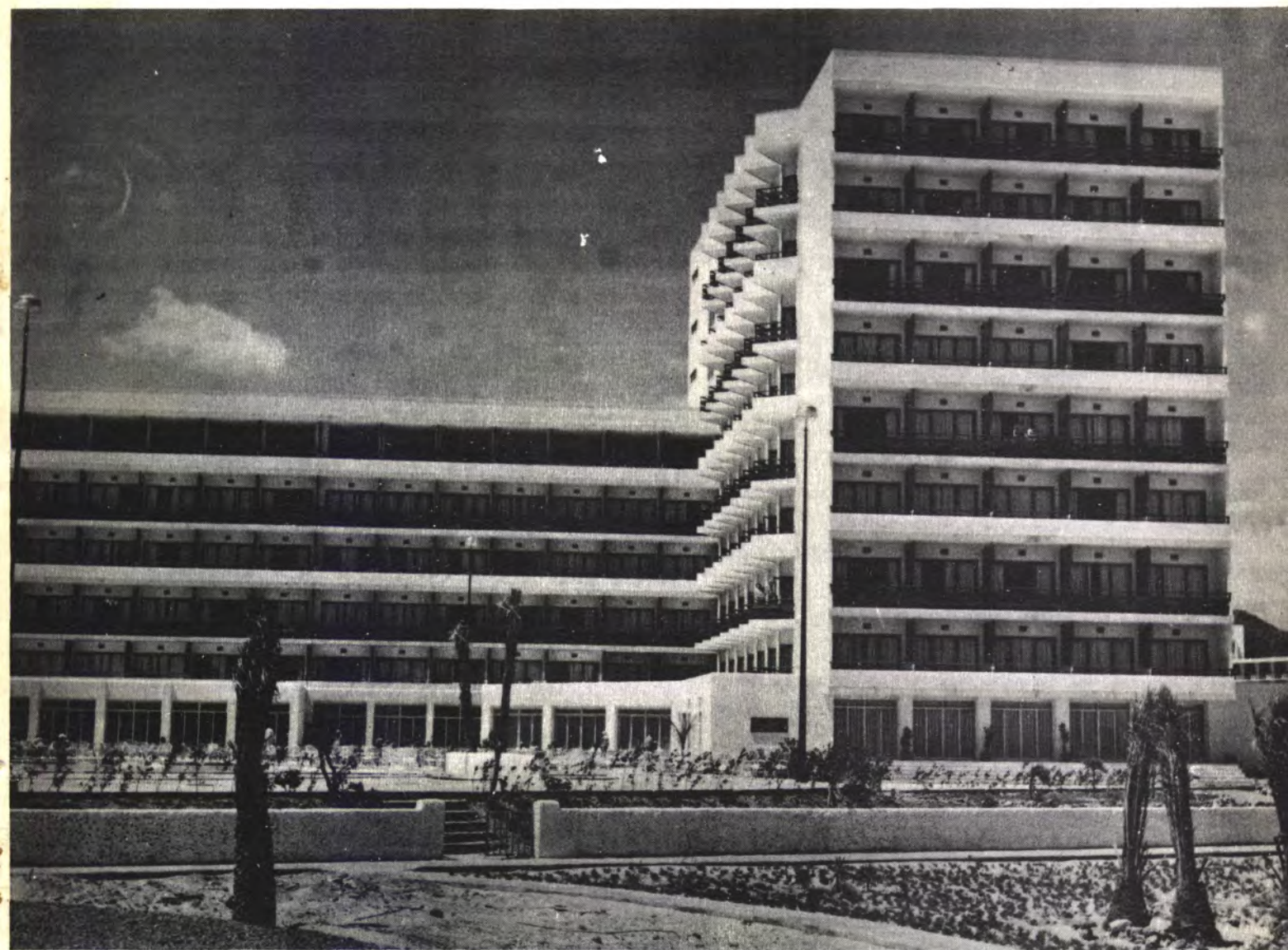


Perlas y Cuevas

REVISTA DE MANACOR
AÑO X · 16 MAYO 1970

225

‘BADIA DE LLEVANT’



«HOTEL PLAYA DE CALA MILLOR»



Ω
OMEGA



**Un regalo
presente:
un reloj
OMEGA**

Ofreciéndole un reloj OMEGA, Vd. tendrá la certeza de haber escogido el regalo más perfecto.

Cada reloj OMEGA, está equipado con una máquina de alta precisión y se beneficia de una garantía de un año, valedera en 156 países.



Ω
OMEGA

Joyería **Fermin**

Conquistador, 6 - Tel. 186. - Amargura, 5 * MANACOR

Sucursal en PORTO CRISTO:
Calle del Puerto, 10

NUESTRA PORTADA

HOTEL PLAYA DE CALA MILLOR

En nuestra pasada edición dábase noticia de la apertura, en Cala Millor, de un hotel de indudable prestigio, el "Playa de Cala Millor", cuya imagen -en foto de José Luis- llevamos hoy a la portada de PERLAS Y CUEVAS.

Ni que decir tiene que el nuevo establecimiento hotelero se halla ya a pleno funcionamiento, y sus huéspedes ponen una nota de color en el sector más occidental de Badía de Llevant, de donde el "Playa" es por ahora la más extrema construcción.

Hoy podemos completar la información añadiendo que uno de los proyectos de la Empresa es, precisamente... no cerrar el hotel durante el invierno. Ojalá el intento se vea coronado por el éxito y el emporio estival de Cala Millor vaya eliminando en lo posible la pausa de los fríos meses de principio y fin de año.

Este número consta de

38

PAGINAS

SOL NAIXENT

Bar Restaurante

Editorial



LAS FIESTAS DE PRIMAVERA

De hoy en ocho van a comenzar las Ferias y Fiestas, este largo empeño de muchos hombres. El que haya fiesta -una fiesta legítima y consciente- es un viejo sueño de Manacor. Si repasamos el historial del pueblo hallamos a finales del XIX -exactamente en 1897- un programa muy importante, el de "Sa Exposició", ineludible en toda relación festiva de la Isla. Luego, en 1923, la "Festes del Rector" cimentaron este saber hacer, que caracteriza a nuestros organizadores, por su capacidad de sintetizar en programa todas las actividades locales. Los viejos hablan -todavía, y que por mucho tiempo- de aquellas fiestas. Los menos viejos recordamos con admiración aquellas otras ferias de julio de 1944, cuando la primera Exposición Industrial, apenas afirmada la recuperación económica de la ciudad.

No hay por que seguir enumerando fiestas y ferias más o menos trascendentes y gozosas, si, como en tantos casos, "la mejor será la próxima". El programa de estas del 70 es asaz completo y exigente. Campea en las páginas centrales de este número y en ellas puede el lector calibrar perfectamente todo el esfuerzo de ordenación y organización que sus diez días de múltiples facetas habrán supuesto, y habrán de representar, para quienes andan metidos entre su variopinta complejidad, que hay que agradecer -además de al Ayuntamiento- a todos esos hombres sin pausa y sin cansancio, cuyo espíritu se adivina entre acto y acto.

Bienllegadas sean las Ferias y Fiestas de Primavera si Manacor responde, luego, a su llamada. Esta vez, estamos seguros, nadie podrá quejarse de que sus cosas no estén en el programa. En él figuran todos los hobbies y todas las aficiones del "homo manacorensibus", este ente de absoluta legitimidad, soberano y señor de su tiempo, que si no responde este año habrá que pensar en "castigarle" definitivamente como a un niño difícil: sin el sabroso postre de unas fiestas que, al fin y al cabo habían sido preparadas para él.

DEL 23 DE MAYO AL 1 DE JUNIO

FERIA DE MUESTRAS

Con
arrolladora
fuerza musical
¡NUEVOS DISCOS!



el tambor

• il primo giorno di
primavera

LOS
5
DEL
ESTE



LOS
5
DEL
ESTE

juanita y pepita

• comedia



tus rosas

• na, na, na, hey, hey, adiós

En discos





SES HERBES DE MAIG

Parla ES ROS D'ES CARRITXAR

BUSQUES P'ES NIU

Aquesta vegada, benvolguts, Es Ros li ha pegat d'herbetes. No vos ha d'estranyar: es mes de maig les té verdes i florides i, segons ses dites d'es més veis i sabuts, totes tenen qualque habilitat curativa. Per això se diu que dins es maig sa terra està en saba.

Tot bon camperol que s'aprecia d'esser-ho dins aquest mes arreplega s'herbei que li servirà per tot l'any donar-se cura.

Aquests dies, es xerraine d'Es Carritxar, ha feta sa torniola com ets aucells que cerquen busques p'es niu. Ha anat per distints llocs de foravila, i qualcun d'es poble, i ha duit, també, p'es lectors d'aquesta Revista que -dit sia en honor a sa veritat, lluu i s'aprecia com ses perles i s'admira com ses coves- quatre fuies i brancons que ha pogut arreplegar per aquests camps florits de Mallorca, primant més es redol, d'es nostro terme.

Vegeu-les:

P'ES CAMI DE TORTOVA

Es Ros ha armat conversa amb una dona d'una seixentena d'anys, viuda, que venia cap an es poble amb un carro i una somera, esquivant es clots i es reble d'aquell camí intransitable. Ella nom madò Maria Mesquida, de malnom Perlita:

- Mal caminot, eh?

- Sí, s'ajuntament mos té abandonats. Només mos troba per cobrar...

- Ja ho val! Conformau-vos. Tot arribarà. Si no vos dic per què vos som aturada, no ho sabreu...

- Si no m'ho dius, és ben cert!

- Idò, vos volia demanar quines herbes recolliu en es mes de maig.

- ¿I tu que no ho saps? Ses faves i s'ordi...

- No, no. Ses herbes per curar-vos ses malalties.

- Ah, bé! Ho haguéssis dit antes: Herba



cossiada; trencapedres, bona per ses arenes; romaní...

- ¿On les trobau, vui dir, on anau a cercar-les?

- Jo solc anar a Son Suau, però n'hi ha que se'n van a sa garriga d'es Fangar.

-¿Amb quina vos quedaríeu si només en poguéssiu triar una tota sola?

- S'herba cossiada, és lo principal, esta segur. Per graduar sa sang. Se menja sa sang dolenta. No l'alça ni la baixa... Si la tens massa baixa la t'alça, si la tens massa alta la te baixa... m'enténs ara? Així és que és sa millor per fer circular es conductes.

- ¿I sa segona, quina triaríeu llavonses?

- Es romaní.

- ¿I per què?

- Es bo p'es ventre i per sa sang. També per desinfectar ses ferides i llagues que prenen malament... ¿Què t'ha pegat per fer-te curandero, que demanes tant?

- Jesús, no! Ses darreres. Per sobre-ho.
Gràcies de totes maneres.

Despedida. I cadascú pren per son vent.

A CAN CUCO

S'altra diassa, es dia de l'Ascensió, Es Ros va anar a fer es capvespre a un lloquet de Son Cladera de Son Banús, per esplugar l'amo En Miquel Sunyer, un padrí de noranta anys, que encara se voldria provar amb qualsevol de sa seva edat a menjar sopes amb llet, que és menja blana i bona de roegar:

- I vós, ¿quantas vegades heu vist es metge?
- Poques, poques... davers tres o quatre.
-¿ Operacions?
- Cap-ni-una, repunyeta!
-¿ Injeccions?
- Tampoc, tampoc... A mi no em trepana ningú.

- Es clar! Amb so cuiro tan rostit!
- Iddò te diré, Ros; a mi i a mun pare -a bon lloc sia- sempre mos han vists magres, ben magres, però forts com un cul de soca d'auzina.

- I quan vos sentiu mal fet o amb so ventre desbaratat, ¿no preniu qualche cosa?

- Sí, sí... estepa blanca! o romaní bullit!
- ¿I se compon?
- Ja ho crec, i ben aviat!

- I quan estau costipat? Perquè, supos, també haureu hagut d'escorxar-ne qualcun...

- Vaja... vaja... cada hivern. Iddò prenia una tassa o dues, segons, d'herba de "custipat", d'aquella que té espinetes. M'abrigava bé, i a suar s'ha dit! L'endemà era un homo nou.

- ¿No heu pres res mai d'es potecari?
- Sí, darrerement prenc qualche pñdola d'aquestes... Però jo no veig que sia cosa millor que ses herbes.

(Les me mostra: són aspirines!)

- ¿De quin menjar heu passat més gust?
- T'ho diré. Tu diràs "faig ràbia i peguera", i és ver... però són faves! faves esceiades!
- ¿I de beguda?
- Es vi o s'aigo... Però me tira més es vi. Ja ho diu sa cançó:

No hi ha res com es suc de parra
per fer fugir es fred de peus.

No hi ha com llet i fideus
per un homo prim de barra.

A DALT NA COMTESSA

Un altre lloc on Es Ros ha anat a espigolar notícies medicinals ha estat en es molí d'En Pastureta. Hi ha trobat es moliner, l'amo En Jaume Bauçà, de 78 anys, que també ha estat telegrafista, i sa seva esposa, madò Antònia Bibiloni, que ja no és, tampoc, cap jovençana:
- Mèm, ¿em voleu dir quins brevatges preniu per conservar-vos tan lluents a sa vostra edat?
- Salve (sàlvia) -diu ella-, o flor de vauma, p'es refredats; trancapedres, cabeí de mafs i flor de figa de moro, per ses arenes... ara ho veuràs!

Se'n va dins es molí -que té més de dos-cents anys i tres voltes eternes que sostenen un terrat que no ha fet un crui mai- i al punt torna amb una coixinera on hi guarda ses herbes coïdes l'any passat.

- Veus? n'hi pos així... i n'agafa un manadet amb sos tres primers dits.

- ¿Quina és sa curació més miraculosa que vos recorda?

- Ido sa que mos va fer es curandero l'amo Antoni Picó, que era un bon herbolari. Quan teníem es nin de quinze dies se va aturar de mamar i mos crèiem que se moria. Es metge ja no mos donava coratge i noltros, ¿eh, Jaume? ja no sabíem que havíem de fer. Ho diguérem a l'amo Antoni, que era amic nostro, i mos va donar aquesta recepta que jo li dïc sa de ses faves femelles: una dolça de bescuit, es brou d'es coll d'una gallina, tres faves femelles picades (ses faves femelles són ses que tenen un clotet a cada banda, això va p'es qui no ho sabien) i un poc de "palo" de quina. Li vaig posar una coca d'això a sa boca d'es ventre i totd'una va tornar blau...

- Pobre nin! ¿I no vos assustàreu de veure'l així?

- No, perquè ell ja mos havia dit que si hi

tornava era bona senyal. Iddò s'infant va parèixer que ressuscitava. No se torbà a prendre es pit i ben bo que mos va anar sempre.

A CA'S POTECARI

Un altre lloc on es vostro foraviler ha fet estació per demanar indicis, ha estat a sa potecaria de don Bernat Muntaner, de devora s'estació. Aquest senyor és fill de l'amo En Pedro Muntaner, aquell gran batle malhaurat que tant entenia ses cosos d'es camp:

ELECTRICA CRISANT

DISTRIBUIDOR

T.V. ELBE



ELECTRICIDAD ** SANEAMIENTO
ELECTRODOMESTICOS - RADIO
INSTALACIONES - MOTORES - BOMBAS

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS GRATIS

Amer. 16 - Tel. 182

MANACOR



- ¿Què també ven herbes, a més de caps de
d'ampolletes, de cuierades i aglans?

- Sí, homo. Aquí tenim de tot lo que cura.

- Veiam! ¿Quines són ses de més demanda?

- Cabeiets de maís, p'es ronyons; fuies
d'eucaliptus, p'es costipats i sa tos; fuies de
boldo, p'es fetge: anís estrellat i camamilla,
per afavorir sa digestió; tillo, p'es nirvis;
calaguala, p'es retgiron; arenària, o sia,
trencapedres per ses arenes... i unes quantes
més.

- ¿I li pareix a vostè que això és tan efectiu
com ets altres xarops?

- Es qui en compren diuen que sí.

- ¿Qui són es principals clients?

- Generalment sa gent madura i sa d'edat.

- ¿Quines són ses medicines més sollicitades,
encara, de components vegetals?

- Ses cures del "Abate Hamon". N'hi ha per
quinze o vint mals.

- Es metges, que hi diuen?

- Es malalts no solen venir a cercar-les amb
receptes. Per això no crec que hi diguin res.

- Senyor apotecari, perdoni sa molèstia. Li
estic molt agraït. En estar malalt n'hi vendré
a comprar a vostè.

- No hi ha de què, homo! Ves tranquil i que
estiguis bo...

-(Senyal que hi deu fer poca ganància!)

SEMPRE ES BO PRENDRE HERBES

Idè, ja ho sabeu! Amb eucaliptus i vaumes se
curen es costipats. I, així i tot, n'hi ha que se'n
van a fer vaumes. Es clar, d'altres mals. Com
es d'aquell que, panxa buida, cantava:

Jo m'és seguit bullir vaumes
per reblenir duraions,
Per falta de garbaions,
estimat, roegam paumes.

Però ses herbes més interessants que se
cuien dins es maig, per molts i moltes, no són
aquelles que se prenen dins una tassa amb mel
de maig, d'aquella rossa com un fil d'or, sinó
de ses altres, de ses que se xerumen amb sa
botella. Vetaquí sa recepta que empleiam en
Es Carritxar: romaní, farigola, trencapedres,
ruda, vauma-rosa, tillo, fonoi, herba llúissa,

camamilla, herba cossiada, uiastre, pi, fuia i
flor de taronger i llimonera, menta, herba-sana,
fuia de noguer, mata, fuies de rosa, anís i
cireretes de pastor. L'hi poden afegir, també,
tres cireres madures i un parei de grans de
café. De tot aquest verd, un poquet de cada
cosa. Emperò, sobre tot, no vos olvideu de
posar-hi anissat si les voleu dolces o cassalla
per fer-les seques; i una copeta d'alçapiu per
acabar-ho de trempar. Deixau que allò faci es
seu temps, com més llarg millor, i ja veureu,
si en preniu, com vos curen de tots es mals
que no peguen, perquè ses herbes miraculoses
hi són quasi totes... I llavoneses, que és
medicina bona de prendre. Es mal és que fa
vici, com es tabac i de vegades pot donar excés
d'alegria, cosa que ja se veu escrita, pel Pare
Ginard, a aquesta cançó binissalemera:

Botelleta d'aigordent

ara que et tenc en sa mà,

tapa't si te vols tapar,

que es cul te faré mostrar

a davant tota sa gent.

DUES RECEPTES MES

Una altra recepta que fa sa competència an
es menescals, i que bastants de pagesos d'es
nostro terme empleien en lloc de sa vacuna per
sa pesta africana, que sol pegar an es porcs a
s'estiu -la donà madò Francisca Picon, al cel
sia-la podeu preparar així: Herba cossiada,
romaní, herba de cent nuus, esparadella,
donzell, ais i ruda. Aquest feixet de ferratge
se bull i se'n dóna un quart de litro per cap, tres
dies seguits, descansant-ne set a continuació;
i tornau repetir-ne altres tres, seguits d'una
altra pausa de set... i així tota sa temporada
de més perill d'infecció. No passeu ànsia, si
teniu paciència, fareu matances!

Sa darrera recepta, per cobrar gana, si és
que no en teniu per haver-la perduda (no vos
feria efecte si fos per no tenir què menjar), se
compon d'aquest herbei: rel de cama-roja,
camamilla, herba llúissa, breuera, rels de
magraner agre i herba beteta. Se'n pren una
copa abans o després de ses menjades i no se
torba gaire dies a comparèixer una fam que
alça.

Deixarem ses herbes i receptes, per avui,
perquè n'hi ha tantes i tantes, que en podríem
omplir tota sa revista si haguéssim de posar
totes ses que mos han explicades.

Benvolguts, fins un altre dia, que és ben hora
de tajar caps!



CONCURSO CERVANTINO

de la Delegación Local de Bellas Artes

Con verdadera satisfacción consignamos en este número, tal como anunciábamos, el fallo del Jurado que ha decidido los tres premios de este simpático Concurso Cervantino, patrocinado por la Delegación Local de Bellas Artes. Al concurso optaron ochenta trabajos escolares, y de entre ellos, han sido premiados los originales firmados por:

JUAN PARERA UMBERT, del Colegio M. "Ramón Llull" de Enseñanza Media.

TOMAS GARAU FEBRER, de la Escuela Nacional de Niños de Son Macià.

ENRIQUE FERNANDEZ ALCAZAR, del Colegio M. "Ramón Llull" de Enseñanza Media.

Nuestra más cordial felicitación a los tres galardonados, que en breve recibirán sus

respectivos premios, consistentes uno de ellos en una talla del famoso Caballero de la Triste Figura, y los dos restantes en sendas "Historia de Manacor", de don Gabriel Fuster.

Celebramos muy de veras el éxito del Concurso y el acierto de nuestra Delegación de Bellas Artes en la convocatoria y el patrocinio. También esta Revista -que es la Revista de Manacor- ha colaborado algo en la organización del Concurso, cosa que nos enorgullece.

*Un
ambiente
distinto
y femenino*



¿ Conoce vd. las posibilidades y los servicios que le ofrece el "BANCO DE LA MUJER" ?

En el BANCO DE LA MUJER será vd. atendida por un personal especializado, que hará que todo le parezca absolutamente sencillo.

- * Domiciliación de recibos
- * Asesoramiento y ayuda financiera
- * y todos los servicios bancarios, simplificados al máximo.
- * Cuotas del servicio doméstico
- * Revista **IANA**

¡ venga a vernos!



BANCO DE BILBAO

Aprobado por el Banco de España con el n.º 7758

**SOL
NAIXENT**

ZONA INFANTIL

**PERLAS
Y CUEVAS**

**SOL
NAIXENT**

JARDINES

Fechas para Manacor

1897

Del 18 al 30 de setiembre se celebra una Exposición agrícola y pecuaria en el Claustro de Dominicos y dependencias anejas. Concurren ciento ochenta y cinco expositores procedentes de treinta y dos localidades de la Provincia, de los que setenta y cinco eran de Manacor.

En el transcurso de los días en que la Exposición permaneció abierta, realizáronse exhibiciones de trabajos del campo, veladas de glosadors, audiciones de la "Capella", tres conferencias sobre temas agrícolas, bailes populares, excursiones a las Cuevas del Pirata y "demostraciones de cinematógrafo y fonógrafo".

El Ayuntamiento, organizador de las fiestas, concedió a los expositores 30 Medallas de Oro, 54 de Plata, 40 de Bronce y 35 menciones honoríficas.

1904

17 de julio. Se bendice la primera iglesia de Porto Cristo, que se dedica a la Virgen del Carmen y pasa a depender de la parroquia de Manacor.

1905

Sábado, 4 de noviembre. En el Teatro Femenías se inaugura la temporada de zarzuela con la Compañía de José Campos, que actuó hasta el 21 de enero de 1906, todos los jueves, sábados, domingos y festivos, hasta un total de veintiocho funciones. Se presentó -en el mismo programa- con "El puñao de rosas", "La Reina Mora" y "El pobre Valbuena" y se despidió con "El tirador de Palomas", "Pícaros

celos" y "La Tempranica", también las tres en una sola noche.

La "butaca" valía setenta centimos, y treinta la entrada general.

1901

28 de agosto. Nace Francisco Ferrari Billoch, que será el novelista más prolífico que ha dado Manacor. Con una de sus últimas novelas -"La sombra detrás del corazón"- consigue el "Premio Alarcón 1956", culminando con ella una larga



serie de títulos asaz interesantes: "La Innominada", "La vida llama", "Dos mujeres", "El regalo de Danaos", "La Isla de los enamorados", etc.

Francisco Ferrari -el gran olvidado de nuestro municipio, que tiene calles para Balmés, para Girón o para Benavente- dejó más de treinta obras grandes, algunas tan importantes como "La Masonería al desnudo" o la biografía de Ramón y Cajal que le premió la Real Academia de la Lengua

1618

15 de noviembre. Muere en Palma el franciscano de Manacor Fray Bernardino Febrer, siendo enterrado en el Convento de Jesús. Según los libros de la Orden, a Fray Bernardino se le apareció Nuestra Señora y le anunció su próxima muerte, dejando perfumada e iluminada su austera celda conventual.

1774

9 de julio. Los Padres Dominicos acuerdan cerrar la Farmacia del Convento y liquidar sus existencias. Dicha Farmacia -en la que según costumbre de las órdenes religiosas daban gratuitamente los medicamentos- se hallaba situada en una de las celdas del Claustro, inmediata a la actual Plaza Moreras, entonces parte del huerto de la Comunidad.

La farmacopea de la época se basaba, casi exclusivamente, en la herboristería comarcal, de la que la Orden Dominicana tenía expertos conocedores hasta el extremo de que sus preparados eran solicitados desde toda la Isla

1959

15 de noviembre. La recién fundada Delegación de Juventudes Musicales ofrece el primer concierto, dado en la Sala Imperial a las once de la mañana Obras de Bach, Nardini, Schoeck y Bela Bartok a cargo de la violinista húngara Ursula Bagdasarjanz. Al piano, Bela Eiser.

"PERLAS Y CUEVAS"

CONCURSO

Con ocasión de las Fiestas y Fiestas, la Delegación local de Juventudes ha convocado un gran Concurso de Dibujo y Pintura de tema manacorense. Se establecen tres categorías de concursantes: "Alevines" (los nacidos en los años 1957, 58 y 59), "Infantiles", (entre los nacidos en 1955 y 56) y "Juveniles", (para los nacidos desde el 48 al 54).

Para cada uno de los grupos se establecen cuatro premios en metálico (400, 300, 200 y 100 pesetas) así como otro de 500 ptas. para cada colegio que presente la mejor colección de trabajos.

Con los trabajos seleccionados se abrirá una exposición en el local de la Calle Franco, nº1, que podrá ser visitada durante los días de las Fiestas.

PERLAS Y CUEVAS
UNA REVISTA PARA SU HOGAR.

GALERIAS



CALDENTEY



Teléfono 79 y 56

MANACOR

Decoración
Perfumería
Juguetería
Mobylettes
Lista de Boda
Artículos Bebé
Muebles Cocina
Radio-Televisión
Electrodomésticos
Servicios Hostelería
Instalaciones Industriales
a Gas Butano - Propano



Ferias y Fiestas de Primavera 1970

**En nuestro stand,
ultimas novedades en
muebles de cocina**



¡ATENCIÓN JUVENTUD DE MALLORCA!

ULTIMAS NOVEDADES EN DISCOTECA

Sabogga

DOS UNICAS GALAS
TRAS SU TRIUNFO EN
"BARBARELA"

Night Club - Discoteca
(Porto - Cristo)



DEDOS

TARDE y NOCHE

¡NO SE LOS PIERDA!

DEBUT DE...

Tarde de 4,30 a 9 - Noche de 9,30 a 4,30



FELIZ OPORTUNIDAD

El quinto centenario del nacimiento de Maquiavelo ha pasado sin pena ni gloria. Unos comentarios de Jorge Ucarescu, en Radio Nacional de España, han despachado la efemérides.

Sin embargo, este florentino de ancha nariz, pómulos salientes y cabeza pequeña fué un genio de la inspiración política de su tiempo. A caballo entre el final de la Edad Media y los comienzos del Renacimiento, trabajó como secretario de los Médicis, rectores de la República de Florencia. Este trabajo le proporcionó experiencias que sirvieron de inspiración a sus obras: El Príncipe, La Mandrágora, Los Comentarios sobre la primera década de Tito Livio y Conversaciones sobre la guerra. Son de capital importancia, porque reflejan con una sinceridad meridiana unas ideas de gobierno casi inmutables. Estas ideas se resumen en pocas palabras, todo debe subordinarse a la razón de estado y la razón es el Poder. Todo está permitido para lograrlo. El crimen, la deshonestidad, la adulación y el soborno son los mejores aliados del Soberano.

Nos extraña que este centenario haya sido desaprovechado por las innumerables personas bienintencionadas que con voz apocalíptica, van poniendo en guardia al hombre de la calle de lo que tiene que creer o dejar de creer, hacer o dejar de hacer. Desde luego han desaprovechado el festín. Era normal en cualquier ocasión, para dar a entender que uno era un virtuoso de tomo y lomo, decir que él no había saludado ni por los forros a Maquiavelo, sino que toda su vida estaba jalonada por las virtudes que adornaron a tal o cual santo. Es una forma de auto-adulación y auto-definición que no habían aprendido en Maquiavelo, pero su vida y obras, daba a entender perfectamente lo contrario.

El que no haya sucedido lo expuesto nos proporciona quizás una meditación esperanzadora sobre nuestros tiempos. Es verdad que nuestro mundo no es un ejemplo de convivencia, ni de fraternidad. Reconocemos un materialismo desbordado, un sexualismo pasado de rosca; pero estas lacras siempre han sido. Y nuestra gran conquista es que conocemos los "lobos disfrazados de cordero". En una palabra, que nadie nos la pega. La confianza está en que los caminos de la sinceridad llevan a la convivencia social, porque las comunidades perecen, al decir de Aristóteles, cuando la deshonestidad se confunde con la honradez... y las virtudes, honestidad y honradez, no se calibran por las formas, sino por las obras.

Matias BOSCH DURAN

QUIETUD

*Ombra de pinar dorment,
amb sol filtrat de migdia.*

*—No corre un alè de vent,
que també s'ensopiria. —*

*De sobte, amb lleu frissament,
una branca s'estremia...*

*¿Era un aucell que hi venia?
¿era el sospir d'un absent?...*

Maria Antònia Salvà

CALA BONA



DOMINGOS Y FESTIVOS
a las 4 tarde

GRAN BAILE
DOS ORQUESTAS

AIRE ACONDICIONADO

inter
inter
inter
inter
inter
inter
inter

A circular seal or coin is positioned on the right side of the advertisement. It features a profile of a person's head facing right, surrounded by intricate patterns and text. The seal is rendered in a dark, textured style.

DISTRIBUIDOR:

Comercial MASCARO

Avda. 4 Septiembre nº 11 - MANACOR

inter
el televisor de ley



PLAZA DEL PALAU

otra
BARCELONA

FRANCESC BARCELO FORTUNY O LA POESIA EPICA D'UNA GENERACIO

escriu: GUILLEM VIDAL OLIVER

El lector es demanarà, sens dubte, cas, naturalment, que en tinguem qualcun, de lector, i, de tenir-ne, suposant que es demani el perquè de tot, cosa aquesta que, tanmateix, no dubtem, es demanarà, dèiem, on treu cap parlar en aquestes altures, d'un llibre que fou "Ciutat de Manacor" de poesia quan, a en el del premi gairebé no se'n parla.

De raons, n'hi han moltes, emperò, i ben senzilles. No coneixíem el llibre, érem al Port i, en fi, els premis literaris gairebé es veien embolicats dins una llarga llista d'honorabilíssimes distincions esportives que, naturalment, daren llustre al "vino español" del dia de Sant Jaume i als inefables i divertits, enfàtics i emocionats discursos que foren pronunciats entre medalla i medalla. Això es

cosa que els grecs devien saber fer molt bé, però que nosaltres, malhauradament, encara no hem aconseguit de fer-ho així com toca.

En fi, vivim una època de societat de consum, d'alienació futbolera i altres coses per l'estil. Ara bé, seguint la pauta que ens dóna la nomenada "Comissió de Cultura" del nostre il. lustríssim, convocant uns premis literaris, caurem en la temptació de parlar-ne. Qui sap si a qualcú li pot interessar!

"Horitzons de pedra" és un llibre primer. Per tant, immadur i sincer. Creim que és un llibre que dignifica els nostres premis i per això en volem parlar, ara que "Daedalus" l'ha publicat en la seva col. lecció "La Sínia". A en Xesc Barceló l'hem hagut de cercar per tot Barcelona. Treballa, fa teatre, escriu una ▶

novel·la, una peça teatral en molts d'actes, prepara un assaig... Ha sigut ajudant de director d'en Josep A. Codina en l'espectacle del "Drach" i ara està preparant un muntatge que de poetes catalans es farà al Price. En fi, ens ha costat trobar-lo i parlar llargament amb ell d'"Horitzons de pedra" que és el que avui ens interessa.

- Tots els poemes -ens diu l'autor- són anteriors a l'any 1967 i corresponen a una època d'estança a Madrid. Tan sols el darrer poema el vaig fer més tard per a cloure el llibre. Es, per tant, una espècie de resum de tot el llibre.

¿ Respon a una època determinada d'escriure?

- No, no. Res d'això, si no que respon solsment a la intenció d'aplegar una serie de poemes amb encadenament, que tinguessin que veure uns amb els altres.

¿ Que volies fer?

- Una mena de poesia èpica de la meva generació. Per això quasi no hi han poemes personals ni que es refereixin a la meva intimitat.

A mi, emperò, tanmateix em sembla una poesia molt intimista...

- A veure, però, que entenem per intimisme o, millor, a veure si una intimitat meva pot esser compartida pels demés. Si és així, la meva intimitat respondria a un problema comú de tota la meva generació. Endemés, a la segona part del llibre, molts de poemes son purament impersonals i es parla en abstracte de l'home vulgar, que no està realitzat de tot, que ha de fer feina, que està fart de tot...

¿ Perquè, idò, donat a que és un llibre pretencions en el sentit de voler-se fer eco de tota la problemàtica de la nostra generació no és un llibre de grans paraules?

- Vaig defugir tot això ben conscientment. No vaig voler fer cap concessió al sensacionalisme que, tanmateix, és una cosa molt bona de fer. He mesurat sentiment i paraula per a què el possible lector no s'enlluerni per una forma o per uns temes grandiloqüents, si no per un contingut senzill, però que respón perfectament a un temps que jo he viscut.

Efectivament, veig que un poema sensacionalista és ben bo de fer. Se n'han fet molts del Vietnam o del "Che" Guevara, coses per a nosaltres llunyanes i que no ens afecten directament. Crec, Xesc, que és més vàlid fer una poesia que, el dia de demà, pugui reflectir uns problemes més nostres.

- Això és el que jo crec també. Tanmateix un fet aïllat passa, mentre que un llibre queda i és el temps el que li dona raó o la hi lleva. Avui ja no és vàlid un poema sobre el Maig de París, mentre que, en canvi, demà pot valer una poesia que reflecteixi tota una problemàtica educacional de la nostra generació. Entre altres raons perquè

sempre n'haurem de tocar les conseqüències.

Si poguéssim dir que existeix una escola de poesia, un moviment de poetes mallorquins, actualment, ¿t'hi trobaries inclòs?

- Sí, quan tots els poetes d'aquesta generació, encara que des de punts de vista distints, han tingut consciència del temps que els ha pertocat viure, lligats a la realitat i amb una preocupació constant cap als problemes que viu la societat. Clar que cadascú, partint d'aquest punt, ha tingut la seva manera personal de tractar aquest tema.

Parlem, si et sembla, de les influències.

- Jo, concretament, em trob influït per tot el que he llegit i m'ha agradat. No rebutjo cap influència, però nec que la meua es una influència no conscient de tot un conjunt. Més que una influència de poetes es una influència de cultura. Per als poetes actuals mallorquins, la generació intermitja ha estat definitiva en el sentit que ens ha marcat un camí, el camí, a seguir. Per a uns, la influència és més directa i de poetes més determinats. La meua, emperó, com te deia, és una influència de tot el conjunt, de tota la cultura mallorquina immediatament anterior a nosaltres.

Una qüestió inevitable, Xesc. Els premis literaris.

- Un premi en si no és res important. El que compta, naturalment, es la publicació del llibre. Ara bé, crec que lo millor seria donar una quantitat a l'autor en concepte de drets i que s'edités el llibre, però d'una manera que es pogués vendre a trenta pessetes. Crec que així la subvenció aconseguiria el fi que es proposa en teoria, tota vegada que, amb un preu assequible, el llibre podria arribar a molta més gent a part, és clar, dels qui el compren de totes maneres, ja sigui per compromís, ja perquè es preocupen per tot el que va sortint. Es evident que un llibre de poemes a un preu molt alt no pot arribar mai a molta de gent. Vaja, crec jo...

A tota la gent la problemàtica de la qual està reflectida en "Horitzons de pedra" d'en Francesc Barceló. L'entrevista ha acabat. Les Rambles barcelonines estan plenes de primavera i amb en Xesc ens perden dins l'aldarull de la gent, parlant, es clar, de la Mallorca del nostres dies.

Un opionante espectáculo

Hipódromo de Manacor

**Grandes
Carreras
de Caballos**



MAÑANA

Escribe: J. S.

DARSE A ENTENDER

A nuestro alrededor se suceden, en contraposición al egoísmo, escenas y comportamientos llenos de ternura y dedicación constante al otro. Nos encontramos con auténticos compañeros de trabajo. Un padre y una madre de diferente posición comunican ese algo al hijo. Es cierto también que surge el peligro de "iniciar al niño" matándose de forma lenta al hombre de mañana. El objetivo se consigue: Tendremos niñez eterna.

Por la normalidad de tales casos les damos poca importancia. Menos mal que ciertas personalidades de tarde en tarde nos recuerdan la importancia del cariño, y de la palabra que engendra en el otro el diálogo íntimo y la comunicación.

Podemos referirnos a la obra del cineasta francés François Truffaut que nos habla de infancia, ternura, comunicación y cultura.

Victor, "el niño salvaje", cazado en el bosque, se encuentra en estado de incomunicación, en estado puro y natural. No sabe hablar; nada sabe del mundo parisiense.

Se trata de convertir al salvaje en hombre que debe despertar en el orden de los sentimientos, en el orden social; en definitiva a la conciencia.

Se intenta que el hombre, sentado ante la

pantalla, piense alguna vez en verdades tan elementales como son las realidades que nos rodean y que llevamos dentro.

Quizás la falta de calor y de comunicación sea un motivo, que nos explicarían los psicólogos, de muchas frustraciones. No ha aflorado el hombre consciente y moral y por consiguiente podemos quedar con el adolescente que no llega a pasar la barrera hasta el hombre adulto.

El mismo Truffaut nos dice que "la privación de la palabra es una frustración esencial".

Tal vez nos indique que no se trata de palabras teóricas o conversaciones fuera del terreno práctico. Puede que intentemos transmitirnos que es necesaria la comunicación en todos los aspectos.

Supondría el yo que habla con el tú que responde. De lo contrario, los hombres vivimos un mundo superficial y nos convertimos en islas inexpugnables.

El niño andaba a gatas. Nos recuerda al hombre en estado natural. La cultura, con tono de honradez, acoge a la naturaleza y ambas perfeccionan al hombre, adentrándole en el terreno social. Existe un perfecto ligazón entre ambas.

Encontramos cierto grado de comunicación y a tal propósito "es maravilloso darse a entender maravilloso poder mantenerse en pie". Son realidades muy simples y elementales que nos despiertan el hombre moral y que traspasan las barreras de los snobismos de incomunicabilidad.

José M. Salom

Butaca 13

PRIMERA SEMANA DE CINE INTERESANTE

Aquella primera noticia de una Semana de Cine Francés, que hace unos meses dimos en estas páginas se ha ido perfilando poco a poco, después de muchas gestiones y se tiene en estos momentos a punto de concretar el programa completo de films a proyectar entre los días 1 al 6 de junio.

Escribimos a punto, porque falta confirmar una película, la de mayor presupuesto como cierre de la Semana.

La "Semana" no está pensada por sus organizadores como resumen de Cine Francés, sino más bien de una "muestra" así entrecomillada de una Cinematografía que escogimos por el sencillo y a la vez histórico hecho de que fue la Primera, por obra y gracia de hombres que se llamaron Lumiere y Méliès por ejemplo.

De éste último, de Méliès, se ha logrado de la Filmoteca Nacional una "Antología" de su Cine; otro título de un clásico René Clair, "Mujeres Soñadas" y películas de actualidad,

como "Adolphe" y el otro pendiente de confirmación.

Por otra parte tras laboriosas gestiones, llegó al fin el oportuno permiso extendido por el Ministerio de Información y Turismo para proyectar dos películas de la modalidad de Arte y Ensayo: "El pozo de las 3 verdades" y "Un condenado a muerte se ha escapado".

Tal permiso es la primera vez que se otorga en nuestra provincia y constituye un aliciente para esta Semana y un precedente para el futuro muy digno de tenerse en cuenta, siempre que las disponibilidades económicas lo permitan.

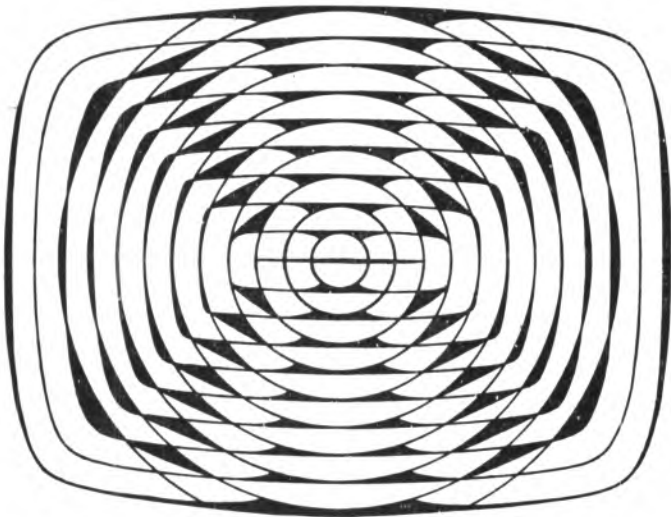
El esfuerzo de todo orden que supone la organización de esta "Semana" se ha visto alentado por la colaboración del Patronato de Ferias y Fiestas, de "Perlas Majóricas", de las Empresas de los Cines Goya y Sala Imperial y del interés demostrado por los Socios del Cine-Club en las 8 sesiones que se llevan realizadas en la presente temporada.

INSTALACIONES
eléctricas
electrodomesticos

ELECTRO
SANCHEZ

Calle San Simón, 19 PORTO CRISTO

TELEVISOR
LAVIS 



FRIGORIFICOS

**LAVADORAS SUPER
AUTOMATICAS**

Edesa

COCINA A GAS

**HORNO
PANORAMICO**



UN GRAN

costará

PALMA, 15. (Crónica recibida por teléfono) Amigos de Manacor; hay una noticia para todos. Una noticia interesante que de seguro alegrará no sólo a los ciudadanos, sino a la comarca, al término y a los pueblos y lugares vecinos, pues a todos afecta la mejora que ha sido prevista y de la cual voy a dar una pequeña información.

Se trata, ni más ni menos, de que Manacor va a contar con un Hospital. Entendámonos: un centro benéfico y totalmente gratuito, anejo y ajeno a la vez al actual Hospicio y Clínica

SON MACIÀ

CLAUSURA DE UN CURSILLO. - Para mañana, domingo 17 de mayo, está prevista la clausura del cursillo de Servicio Social, que desde el pasado octubre vienen dirigiendo diversas Hermanas de La Caridad y las Maestras de "S'Espinagar", con asistencia de unas veinte muchachas de la barriada.

El acto de clausura, que se celebrará a las once, coincidirá con la inauguración de dos exposiciones; una de flores y plantas y otra de los trabajos de corte y confección realizados por las cursillistas.

UN PREMIO PARA SON MACIÀ. - En Manacor, bajo el patrocinio de la Delegación de Bellas Artes, se ha celebrado un Concurso literario sobre Cervantes y el Quijote, uno de cuyos premios ha sido adjudicado a un muchacho de Son Macià, perteneciente a la Escuela Nacional de nuestro pueblo.

Celebramos muy de veras que el nombre de Son Macià se tenga en consideración en el ámbito cultural manacorens.

SIN CINE. - Esta semana nos quedamos sin cine; por lo menos, al redactar esta crónica, no hay ningún film anunciado.

EL CAMPO. - Las lluvias de estas últimas semanas han sido poco intensas sobre nuestros campos, así que, al parecer, no se puede hablar de los perjuicios que el agua ocasionó en las comarcas próximas. Antes bien, las sementeras de Son Macià ofrecen un buen aspecto.

Clemente Garau

HOSPITAL PARA MANACOR

cuatro millones de pesetas

Municipal de que se disfruta ahora, erróneamente llamado Hospital debido a viejos atavismos de la localidad.

Sin menoscabo alguno para los actuales y eficientes servicios de este centro, hay que decir que estos no se adaptan a los establecidos para el auténtico Hospital, y que ello es lo que ha inducido a la creación en Manacor de un centro de esta índole, que superará con creces el ansiado deseo de una Casa de Socorro, al disponer de sala de operaciones, laboratorio de análisis clínicos, farmacia, sala de curas de urgencia, depósito de cadáveres y demás requisitos propios de los Hospitales acogidos a las normas nacionales. El centro estará atendido día y noche, y dispondrá a todas horas de un médico de guardia y enfermeros, todos ellos pertenecientes -por oposición- al Cuerpo de Hospitales.

Que quede clara la información: la noticia no afecta en absoluto a la tan meritoria y digna organización de la actual Clínica Municipal. Es otra cosa. Se refiere a la creación de un nuevo centro, que al parecer estará ubicado en el mismo edificio, pero cuyo régimen será por completo independiente.

Respeto a ello, está prevista la edificación de una nueva planta en el actual local de la Carretera de Palma, cuyos planos han sido ya

ultimados por Don Valentín Zorribas, Arquitecto de la Exma. Diputación Provincial de Baleares.

El coste de la obra asciende a unos cuatro millones de pesetas, de los que el Ayuntamiento de Manacor deberá aportar sólo uno, puesto que la Junta Central de Coordinación Hospitalaria aportará los tres restantes. Como cabe suponer, la mejora es justificadamente interesante.

Quisiera aprovechar la oportunidad de esta información para agradecer públicamente a Don Jorge Servera Pont la circunstancia de poder darla, puesto que él fué quien, siendo alcalde de Manacor, llevó a cabo las gestiones para que se creara este anunciado Hospital.

El puso la primera piedra de esta mejora para Manacor, de esta gran mejora que se hace a todas luces inaplazable. Ahora, al Ayuntamiento actual cabrá el alto honor de realizarla.

Nada más. Bien, si; otra cosa, Manacor: enhorabuena de verdad.

J. P.

SUSCRIBASE A



PERLAS Y CUEVAS
PERLAS Y CUEVAS
PERLAS Y CUEVAS
PERLAS Y CUEVAS
PERLAS Y CUEVAS

Ferias y Fiestas de Primavera 1970

DEL 23 DE MAYO AL 1 DE JUNIO

**STANDS
7, 11, 50**

MAQUINARIA Y HERRAMIENTAS PARA

LA MADERA Y CONSTRUCCION

Talleres
COSTA



Presupuestos gratis

Garantizamos cualquier clase de instalación neumática, efectuada por nuestros técnicos.

DEL 23 DE MAYO



Ferías y Fiestas de Primavera

Sábado, 23 de mayo

A las 16,00 horas: Gran suelta de cohetes anunciadores del inicio de las «FERIAS Y FIESTAS DE PRIMAVERA 1970».

Pasacalles por la Banda de Cornetas del Colegio de La Salle, acompañada de la comparsa de cabezudos.

A las 16,30 horas: Comienzo del I Gran Torneo de Tenis. Primera Eliminatoria Fase Comarcal.

Lugar: Club Tenis Manacor.

A las 18,30 horas: Inauguración de la Exposición de Macetas y Flores, organizada por la Delegación Local de la Sección Femenina.

Lugar: Sección Femenina, calle Pío XII.

A las 19,00 horas: Apertura Oficial de la Exposición de Dibujos y Pintura Juvenil, organizada por la Delegación Local de Juventudes.

Lugar: Delegación O.J.E., calle General Franco.

A las 20,00 horas: Conferencia Inaugural de las Ferias y Fiestas de Primavera 1970, a cargo del Ilmo. Sr. D. JOSE M.ª JEREZ, Director del Fomento de la Exportación del Ministerio de Comercio. Haciendo la presentación el Ilmo. Sr. Delegado Provincial de Comercio de Baleares D. Bartolomé Sagrera Escalas.

Lugar: Salón de Actos del Ilmo. Ayuntamiento.

A las 22,45 horas: Gran verbena, con la participación de las orquestas: Los Z-66 y Luxor Combo.

Lugar: Recinto Ferial, Avenida Salvador Juan.

Domingo, 24 de mayo

A las 9,00 horas: Continuación del I Torneo de Tenis. Eliminatorias Fase Comarcal.

Lugar: Club Tenis Manacor.

A las 11,00 horas: Misa solemne, en la Parroquia de la Virgen de los Dolores, en honor de San Isidro Labrador, patrón de la Hermandad de Labradores, con asistencia de las primeras Autoridades Provinciales y Locales.

A las 11,30 horas: Inauguración de la Exposición de Pintura y de las nuevas Oficinas Municipales. Bendición del Material Móvil Municipal, recientemente adquirido.

A las 12,00 horas: Apertura oficial de la Feria de Primavera 1970.

Y de la Exposición de Maquinaria Agrícola que organiza la Cámara Oficial Sindical Agraria de Baleares.

Suelta de palomas por la Sociedad Colombófila Mensajera Manacoreense.

A las 13,30 horas: Vino de honor en el Recinto Ferial, a las Autoridades Provinciales y Locales.

A las 14,30 horas: Extraordinarias Carreras de Caballos, organizadas por la Sociedad Hípica de Manacor, en honor a la festividad de San Isidro Labrador.

A las 17,30 horas: Interesante partido de Fútbol de Tercera Nacional: Sueca-C. D. Manacor.

A las 19,00 horas: Concierto de Música por la Banda Municipal de Manacor.

Lugar: Paseo de Antonio Maura.

A las 22,00 horas: Actuación de la Compañía de XESC FORTEZA, presentando la obra «SOM UNA DONA DECENT».

Lugar: Recinto Ferial.

Lunes, 25 de mayo

A las 15,00 horas: Tercera Eliminatoria del I Torneo de Tenis (Fase Comarcal).

Lugar: Club Tenis Manacor.

A las 21,45 horas: Inauguración de la Pista de Patinaje de la Plaza Ramón Llull; seguidamente Exhibición de Patinaje Artístico a cargo de importantes figuras provinciales.

Martes, 26 de mayo

A las 15,00 horas: Cuartos de Final del I Torneo de Tenis.

A las 16,00 horas: Visita de los Centros de Enseñanza locales a la Feria.

A las 17,30 horas: Gran festival infantil en el Recinto Ferial. Con la intervención de Payasos, Ilusionistas y reparto de obsequios a todos los asistentes al acto.

AL 1.º DE JUNIO

Ferias y Fiestas de Primavera

A las 21,45 horas: Conferencia por el periodista D. ANTONIO PIZA.

Tema: Impresiones de un turista mallorquín en la Unión Soviética.

Lugar: Salón de Actos del Ilmo. Ayuntamiento.

Miércoles, 27 de mayo

A las 15,00 horas: Seminifanes del I Torneo de Tenis.

A las 21,45 horas: Actuación de LOS VALLDEMOSA Y MARGALUZ... con su Fiesta.

De GUILLEM D'ÉFAK y Show de XESC FORTEZA.

Lugar: Recinto Ferial.

Jueves, 28 de mayo

A las 8,30 horas: Inicio del RECORRIDO AUTOMOVILISTA INCOGNITO-HUMORISTA.

Organiza: Club Mixto La Salle. Salida: Colegio La Salle.

A las 10,00 horas: Gran Final del I Torneo de Tenis (Fase Comarcal).

A las 22,00 horas: En el Claustro del Convento de PP. Dominicos. Fiesta concesión de los Premios Literarios Blanquerna.

Conferenciante: BLAI BONET. Tema: Qui és l'home?

Viernes, 29 de mayo

A las 17,00 horas: Final Torneo Tenis (Dobles Fase Comarcal).

A las 22,00 horas: El Coro Mixto del Tele Club Sineu, pondrá en escena: «EL TIO PEP SEN VA A MURO» y «AI CUAQUIN QUE HAS VINGUT DE PRIM». En homenaje a los autores manacorenses D. Antonio M.ª Servera y D. Sebastián Rubí.

Sábado, 30 de mayo

A las 11,00 horas: Inicio de un Gran Torneo de Tenis, con la participación de destacadas Raquetas nacionales, provinciales y locales.

A las 16,30 horas: Dos interesantes partidos de Fútbol y Baloncesto, a beneficio de los SUBNORMALES.

Primer partido: SA VOLTA-EOLO de Porto Cristo.

Segundo partido: VETERANOS PALMA-VETERANOS MANACOR.

A las 20 horas: Gran Torneo de Baloncesto, con la participación de los siguientes equipos:

C. F. Barcelona (Liga Nacional) - Selección Mallorca.

C. D. Palma y Perlas Manacor.

A las 22,45 horas: Sensacional verbena, con las orquestas: DYANGO Y SU CONJUNTO - LOS ALAMOS. Lugar: Recinto Ferial.

Domingo, 31 de mayo

A las 10,00 horas: Final del Gran Torneo de Tenis.

A las 12,00 horas: Visita de las autoridades al Centro Asistencial de Manacor, y comida extraordinaria, con entrega de obsequios a todos los asilados.

A las 14,30 horas: Extraordinarias Carreras de Caballos «FERIA DE MAYO».

A las 18,30 horas: Final del Torneo de Baloncesto.

Primer partido: Los dos equipos perdedores del día anterior.

Segundo partido: Los dos equipos ganadores del día anterior. Seguidamente entrega de los trofeos.

La recaudación, será íntegramente destinada a la campaña Subnormales.

A las 22,00 horas: En el Convento de los PP. Dominicos de Manacor, Gran Concierto con la participación de la Banda Municipal de Palma y la Capella de Manacor.

Lunes, 1.º de junio

A las 13,00 horas: Reparto de Premios, Trofeos y Diplomas a los expositores y participantes en las Ferias y Fiestas de Primavera 1970.

Lugar: Salón de Actos del Ilmo. Ayuntamiento.

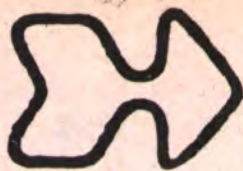
A las 21,30 horas: Inauguración de la Semana de Cine Francés.

Patrocina: Ilmo. Ayuntamiento, y Perlas Majórica.

Organiza: Cine Club Perlas Manacor.



arte



EXPOSICION de MAGDALENA MASCARO

El sábado pasado inauguróse una exposición de óleos y dibujos de Magdalena Mascaró, acto que constituyó un insólito acontecimiento social reuniendo en torno a la sugestiva muestra a cuantos, de una u otra forma, están ligados en nuestra ciudad con el mundillo de las artes.

Magdalena Mascaró -que vuelve a los medios tras unos diez años de inactividad pública- sorprendió gratamente aun a través de la disparidad de su obra, que abarca desde el pequeño dibujo hasta el retrato de buenas proporciones, pasando por el paisaje urbano, el bodegón y los trabajos de composición. Pese a la disparidad de tema, la exposición ofrece una unidad cromática muy estimable, evidenciando -y esto es bien importante- una consciente dedicación y una meta firmemente impuesta.

Si fuera preciso destacar algunas obras de la muestra, subrayaríamos todas aquellas con figuras infantiles, así como algunos dibujos de fuerte expresividad.

Al hacernos eco de tan interesante exposición felicitamos muy de veras a Magdalena Mascaró y esperamos ilusionados una periódica muestra de su arte.

A. Riera Nadal

Estos próximos días, Antonio Riera Nadal expondrá los dos retratos al óleo del P. Andrés Fernández Truyols, S. I. y el General Valeriano Weyler, realizados ambos por encargo del Ilmo. Ayuntamiento con destino a la galería de Hijos Ilustres de Manacor.

Los dos óleos han sido realizados con la técnica y el saber que caracterizan toda la obra de Antonio Riera y constituyen unos muy estimables retratos llenos de humanidad y realismo.

PERLAS Y CUEVAS

SANTANDREU HNOS.

GRAN EXPOSICION DE LAMPARAS Y APLIQUES FRIGORIFICOS



LAVADORAS



TELEFUNKEN
televisores



"AHIR". Narraciones de Jaume Serra. Prólogo de Joan Parera y portada de Miquel Brunet. Felanitx, 1970.

Acaba de publicarse el primer libro de Mn. Jaume Serra, colección de narraciones que en corto plazo aparecerá en el mercado librero y cuya hojeada de urgencia -sin tiempo ya de incluir un reposado comentario en este mismo número- nos ha causado excelente impresión.

Al margen de las ventajas y desventajas de todo primer libro -que en buena lógica cabe suponer en este "Ahir" del más reciente autor ligado a nuestra ciudad- la obra habrá de leerse con cariño y con interés, puesto que en sus páginas -nos dicen- alientan toda la humanidad y el sano inconformismo que desde siempre caracterizan al amigo escritor.

Esperamos -y deseamos- que la obra irrumpa con buen pié en el maltrecho panorama de las letras manacorenses.

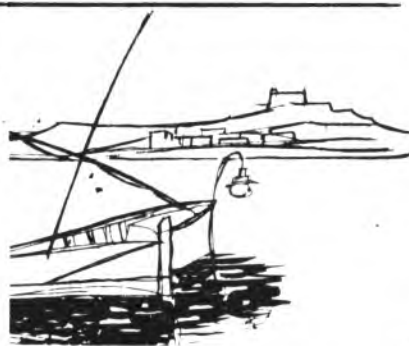
"LOS ANDAMIOS MUNICIPALES". Memorias de un municipalista, por Juan Aguiló Aguiló. San Adrián de Besós, 1970.

Hemos recibido -no vamos a ocultar la sorpresa y el pasmo- una apretada edición en ciclostil de "Los andamios municipales", "Memorias" del que fué Secretario de nuestro Ilmo. Ayuntamiento, don Juan Aguiló, ahora en tierras barcelonesas.

Por la aguda prosa municipalista del amigo don Juan desfila una auténtica antología de tipos, proptotipos e infratipos -nombres bien conocidos algunos de ellos, del lector manacorense- y para casi todos tiene el autor la palabra precisa o la observación de humor. El trabajo se lee con simpatía y aviva el recuerdo de una época local definitivamente ida.

"MADONA I L'ARBRE". Guillem Fullana Hada d'Éfak. Premio Ossa Menor. Prólogo de Jaume Vidal Alcover. Barcelona, 1970.

Guillem d'Éfak -se ha dicho siempre- es, ante todo, un poeta nato. Sobre el cantante, sobre el compositor, sobre el actor y sobre el hombre mismo, aflora en Guillem una extrema sensibilidad, un matiz intimista e introvertido difícilmente ocultable por sobre todos los avatares de su vida. Ahora, "Madona i l'arbre" viene a confirmarlo y, al mismo tiempo, a situar a nuestro Guillem en primer plano de la lírica catalana actual.



IBI ZA

Poetas, pintores, escritores. Ahí están. A dos pasos de Vd. y no se da cuenta. Abre los ojos y mira. Sin rencor. Sé un hombre sencillo.

Ahora son las once de la noche. He tomado un café con el Conde, personaje que muchos manacorenses conocen. Voy hacia Clive's. Un grupo de hippies cantan, casi en silencio. Sólo se oye una guitarra. Quince o veinte jóvenes en la terraza. Unos comen hamburguesas, otros beben cola. En el interior, los hay que leen: Marcuse, Evely, Chardín, Hemingway, etc. Otros, miran consumirse una vela. ¿En qué piensan?. Imposible saberlo.

Salgo de Clive's y me encuentro con un grupo de "murcios" que arman jaleo ante una total pasividad. Pienso que si eso de las expulsiones es cosa del plan de promoción turística de la isla blanca y azul.

En la Oveja Negra se mueve el esqueleto con un vaso de cola y wishky. Los hay que prefieren cointreau con hielo. La última música y un calor agobiante.

Para este reportero, ir a Ibiza y no pasar por el León Rojo a tomar un bocadillo de "burre" es no ir a Ibiza. Pero allí el ambiente es flojo, y marchó a L'Anfora. La mejor música de Ibiza y lugar de reunión de juventud. Precios algo subidos.

Ibiza camina hacia la libertad. Si algunas ciudades tienen su slogan, creo que a Ibiza bien le fuera ese: "Vive como quieras, pero no molestes a los demás".

IVAN SPENCE

Galería de arte Ivan Spence, entrada libre. Así reza el rótulo. En el primer piso se pueden admirar obras de pintores que un día serán famosos.

Varios gatos dormitando encima de las sillas, otros corretean por el patio. Sentado frente a una mesa circular, está un personaje importante Ivan Spence.

Ronda los setenta años y peina bastante pelo gris. Su español es muy elemental, por lo que su mujer nos sirve de intérprete. Dijo:

- Ibiza tiene muchos escritores, pintores. El ambiente, las gentes, son muy tolerantes al ver nuestras cosas raras. Lo importante, aquí, es la creativa.



- Si entre los ricos, los hay malos; entre los hippies también los hay.

- Yo cuelgo los cuadros que creo que la gente comprará. Pienso que tienen calidad. Intento ayudar a los pintores. Exponer, es muy importante para el pintor.

Ivan me invita a un vaso de vino. Mientras, sigue hablándome:

- Los cuadros no van dirigidos a los turistas. Cada año viene gente desde Manchester, Nueva York, San Francisco, para comprar. Esta Galería no es una tienda de souvenirs. Mucha gente visita Ibiza porque sabe que tiene personalidad.

El Sr. Spence, que lleva diez años en la isla, es muy feliz.

- Ayer vino un embajador holandés y se puso a hablar con los hippies, es muy importante esto. Lo importante es que piensen en Ibiza, bien o mal, pero piensen.

- Ahora voy a hacerte una pregunta: Si Cristo volviera a encarnarse ¿qué figura tomaría: la de presidente USA, la de un banquero o la de un hippie?

Estoy acostumbrado a preguntar, pero en pocas ocasiones me habían puesto en apuros. He contestado, sin embargo.

- Cristo fué un hombre sencillo. ¿Porqué no ser un hombre sencillo?

Uno piensa en aquel pasaje evangélico que habla de Cristo y el rico. En aquel joven que se marchó cabizbajo.

Al despedirme, Ivan Spence me recuerda:

- Aquí han venido muchos periodistas para luego escribir sandeces. Por favor piense en Ibiza. Piense. Eso le pido.

Juan DURAN AMER.

MURIO

Como manacorenses por los cuatro costados, como hijo y sobrino de viejos caballistas, recuerdo todo lo que la memoria me permite alcanzar, de los comienzos de la afición a las carreras de caballos en nuestra ciudad.

No se me quedan grabados datos exactos y por eso no puedo especificar si Bartolomé Llobet debutó con tal o cual caballo y en una fecha determinada, pero es casi seguro que asistiera a su primera carrera como niño prodigio en el arte de las carreras al trote en el que le había iniciado su padre.

Tomeu me llevaba siete años de ventaja. No son muchos, pero decisivos en la época que ambos vivimos. Tomeu era, desde luego, un héroe para un muchacho como yo y me impresionaba el coraje que ponía en las carreras. Era un héroe porque yo no me creía capaz de igualarle. Más de una vez nos encontramos en la pista "trotando" caballos pero no me veía compitiendo en una carrera por que tenía un miedo tremendo a los pelotones y a la temeridad con que los perforaban verdaderos centauros como Tomeu, que parecía haber nacido para nuestro emocionante y bello deporte, al que alguien calificó como heredero de las cuádrigas romanas popularizadas en la versión muda de "Ben Hur" realizada por Fred Niblo y protagonizada por Ramón Novarro, una película que vi no se cuantas veces y que seguramente influyó en mi pasión por el cine.

Todo lo demás que se pueda decir del amigo Tomeu Llobet se habrá repetido muchas veces. Ha sido una de las piedras fundamentales donde se ha apoyado el caballismo manacorenses y sin él, y sin Jaime Mora, hubiera desaparecido totalmente cuando atravesó unos tiempos difícilísimos.

Sin el concurso de Tomeu resultaba imposible montar un programa en aquellos años en que el espectáculo hípico quedaba relegado a unas cuantas fechas tradicionales en Manacor. Tomeu era un hombre persuasivo, porque sentía el caballismo, y prácticamente desenganchaba un caballo del arado y lo enganchaba al cabriolet. De esta forma no se perdió la afición a las carreras, no sólo en Manacor sino también en Palma, ya que hubo tiempos que sin los caballos de nuestra comarca no se podía montar un programa digno en el desaparecido hipódromo de "Buenos Aires".

Cristalería

NADAL

VIDRIOS Y CRISTALES PLANOS

LUNA PULIDA CRISTAÑOLA

FABRICACION DE ESPEJOS

ACRISTALAMIENTOS OBRAS

GRABADOS AL ACIDO

VIDRIERAS EMPLOMADAS

MARCOS Y MOLDURAS

PUERTAS «SECURIT», Y «CLARIT»

General Mola, 46 Tel. 492
Manacor

TOMEU LLOBET



Que Tomeu tuvo una importancia decisiva en el renacer de la afición hípica manacorense está fuera de toda duda. El contribuyó eficazmente a que el nuevo hipódromo fuera, hasta que se inauguró Son Pardo, el más activo de España y a que la calidad de los programas registrara un impulso que parecía pura utopía. Hay trotadores porque hombres como Tomeu Llobet se preocuparon que los hubiera y cuando se vio la necesidad de importar caballos, él fue de los que intervinieron a que llegaran los mejores del momento.

Siempre recordaré la última vez que vi a Tomeu. Pocos días antes lo había visitado en su casa y se encontraba postrado en cama casi sin poder hablar. Sin embargo sacando fuerzas de flaqueza y seguramente desobedeciendo a los médicos, se encontraba en el hipódromo para presenciar el programa a beneficio de los subnormales. Estaba en un coche y fui a saludarle e incluso vimos juntos y comentamos una carrera. No obstante no se conformó y apoyado en su

esposa y en su fiel amigo Pep Bonnín, llegó casi a rastras a las cuadras, que tuvo que abandonar en breves momentos. Esta fue la última imagen que recuerdo de Tomeu. Ya no volvería a competir en la arena pero aquel mismo día podía ver actuando a su hijo, que también había debutado en la pista años antes en plan de otro niño prodigio como antaño lo fue él.

La afición hípica manacorense está en deuda con Bartolomé Llobet y nunca podrá olvidarle. Nuestro deseo es que se mantenga en los programas su nombre y su apellido. Es lo que él hubiera deseado. Estamos seguros.

PEDRO CABRER PARERA
"Centaurio".



YA, HISTORIA

Tomeu Llobet ha terminado su última carrera, la definitiva. Si; fué el treinta de abril, una tarde desesperante, sin solución. Desenganchó el cansado corcel de la carne, de este ligero cabriolet del alma y desapareció para siempre, ya con el Gran Premio entre las manos, hacia el infalible Jurado del Más Allá.

Cuando aquella misma noche le dejábamos solo, de vuelta al pueblo, los recuerdos - los hermosos, los felices recuerdos - estaban ya naciendo sobre la misma imagen de la muerte, superponiéndose en esta feliz conjunción que sólo consiguen ciertos hombres. Tomeu era, apenas ido, historia. Tomeu Llobet había pasado del hombre al ejemplo; de la pasión a la lección. Con él desaparecía un espíritu de lucha y a la vez de profunda humanidad, un hombre que mantuvo - contra viento y marea, contra incomprendimientos e injusticias - una afición muy noble y muy limpia.

Al margen de los tópicos, Tomeu Llobet fué un amigo de verdad, un amigo sencillo, íntegro, cordial, decidido. Fué todo un hombre. Ahora, en este instante final, su recuerdo nos permite la mejor esperanza.

R. F. M.

RENAULT 12



para los que supieron esperar

Usted esperaba un coche fuera de lo común. Un coche noble y audaz en su concepción. Un coche que hiciera de los 140 km/h. un

placer permitido y no un riesgo. Le presentamos lo que usted esperaba.

Calidad para exigentes. El RENAULT 12.

Agencia Renault

Plaza Ramón Llull Teléfonos 258 y 493 MANACOR

RENAULT 

es más coche

CUESTIONARIO PROUST

MIGUEL LLABRES

- ¿El principal rasgo de su carácter?
- Lo ignoro.
- ¿La cualidad que desea en un hombre?
- Inteligencia.
- ¿La cualidad que prefiere en una mujer?
- Comprensión.
- ¿Lo que más aprecia en sus amigos?
- Que lo sean de verdad.
- ¿Su principal defecto?
- ¡¡ Hay tantos!!
- ¿Su sueño de dicha?
- Poder regalar mis obras en vez de venderlas.
- ¿Cuál sería su mayor desgracia?
- Un desprendimiento de retina, por ejemplo.
- ¿Qué quisiera ser?
- Lo que soy.
- ¿Dónde desearía vivir?
- ¿Se puede desear algo mejor que Mallorca?
- ¿Qué color prefiere?
- La infinita gama del gris.
- ¿Qué flor prefiere?
- Las más simples.
- ¿Qué pájaro prefiere?
- El ruiseñor.
- ¿Cuáles son sus autores preferidos en prosa?
- Aldous Huxley, Cela, L. Villalonga.
- ¿Cuáles son sus poetas preferidos?
- Juan Ramón Jiménez, García Lorca.
- ¿Sus héroes de ficción?
- Ninguno.
- ¿Sus heroínas de ficción?
- Ninguna.
- ¿Sus compositores preferidos?
- Beethoven, Paganini, Gershwin.
- ¿Sus pintores predilectos?
- Greco, Goya, Rembrandt, Gauguin.
- ¿Sus héroes de la vida real?
- Los astronautas.
- ¿Sus heroínas históricas?
- Las Santas.
- ¿Su nombre favorito?
- Alicia.
- ¿Qué detesta más que nada?
- El orgullo.
- ¿Qué caracteres históricos desprecia más?
- Las guerras.
- ¿Qué hecho militar admira más?
- Ninguno.
- ¿Qué reforma admira más?
- Toda la que tienda a ser más humana.
- ¿Qué dones naturales quisiera tener?
- Los del pianista.
- ¿Cómo le gustaría morir?

- En paz con todos.
- ¿Estado presente de su espíritu?
- Tranquilo.
- ¿Hechos que le inspiran más indulgencia?
- Pasiones humanas.
- ¿Su lema?
- Trabajar mucho, en vez de sólo hablar de proyectos.

Notas

Miguel Llabrés Grimalt nace en Manacor el 15 de enero de 1930. Estudios en la Escuela Superior de Bellas Artes de San Jorge y en la Academia de Moxart, Barcelona.

Celebra su primera exposición en 1948. Este mismo año obtiene la Segunda Medalla de Pintura del VII Salón de Otoño (Círculo de Bellas Artes de Palma de Mallorca).

1950.—Accésit de Pintura en el IX Salón de Otoño.

1951.—Primera Medalla de Pintura en el X Salón de Otoño.

1952.—Mención Honorífica, Salón de Primavera. Galerías Quint.

1952.—Seleccionado F. J. de Madrid, adquiriendo las dos obras el Ministerio de Educación Nacional.

1953.—Accésit de Pintura XIII Salón de Otoño.

1957.—Premio Junípero Serra. Petra.

1959.—Primer Premio Pintura al Agua XVIII Salón de Otoño. Al año siguiente obtiene la Mención Honorífica del Salón.

1961.—Medalla de Honor del XX Salón de Otoño.

1963.—Premio de Pintura del XXII Salón de Otoño.

1966.—Tercera Medalla del Salón de Otoño de Madrid.

1968.—Premio Pollensa.

1969.—Medalla de Honor del XXVIII Salón de Otoño de Palma de Mallorca.

Tiene obras en los Ayuntamientos de Palma, Manacor, Muro y Pollensa. En el Museo de Arte de Bordeaux. En gran número de colecciones particulares de España y del extranjero.

Pertenece al grupo de pintores de Quixote Art Gallery, Londres; y Jan Maree Galleries, Oklahoma City.

Además de los numerosos certámenes a los que ha concurrido, ha celebrado exposiciones individuales en Mallorca, Barcelona, Madrid, Alicante, Valencia, Bordeaux y Londres.

hajari

PERLAS Y CUEVAS



HAY
ALGO
PARA
VD;
PERLAS
Y
CUEVAS

Si el café
es SAMBA

¡qué
importa
la
cafetera!

SOL
NAIXENT

BAR
RESTAURANTE

OTROS CONCURSOS

PREMIO "MONSERRATE MASCARÓ"

El Excmo. Ayuntamiento en sesión plenaria de fecha 24 de los corrientes, acordó convocar el Premio "Montserrat Mascaró", con arreglo a las siguientes bases:

1.— Por las presentes Bases se convoca concurso de méritos para la adjudicación del Premio "Montserrat Mascaró", dotado de diez mil pesetas (10.000 ptas.), y destinado a galardonar al mejor trabajo periodístico, en prosa o en verso, publicado en la Provincia de Baleares, durante los meses de enero a agosto inclusive, del año en curso, en homenaje a la Vajez.

2.— Los trabajos optantes deberán ser remitidos por sus autores al Excmo. Ayuntamiento de Palma, mediante instancia solicitando su admisión al concurso; presentando el trabajo por duplicado, y con una certificación del director de la publicación, acreditativa de la fecha de inserción de dichos trabajos.

3.— El plazo de admisión de los trabajos terminará el día 1 de septiembre próximo.

4.— El Tribunal Calificador será designado en su día por el Ilmo. Sr. Alcalde, de conformidad con lo dispuesto en el art. 29 del Reglamento de Servicios.

5.— El Tribunal, vistos los trabajos presentados, podrá dejar el premio desierto si a su juicio así procediese.

6.— El fallo del Tribunal será inapelable. El premio adjudicado será entregado durante la fiesta que tradicionalmente organiza la ciudad de Palma en homenaje a la Vajez.

Palma, 28 de abril de 1970.

El Alcalde.

"CIUDAD DE MANACOR"

El Ilmo. Ayuntamiento de Manacor y en su nombre la Comisión Municipal de Cultura convoca los Premios "Ciudad de Manacor" para 1970, con sujeción a las siguientes bases:

1.— Se convocan los siguientes Premios:

a) Poesía
b) Novela o Conjunto de Narraciones, y
c) Investigación sobre un tema local.

2.— El tema de los trabajos será libre y las obras rigurosamente inéditas.

3.— Las obras podrán estar escritas, indistintamente en castellano o catalán.

4.— La extensión mínima para optar al Premio de

Novela, será de sesenta folios mecanografiados a doble espacio y a una sola cara y máximo de ciento veinte; las obras que opten al trabajo de Poesía tendrán un máximo de setenta y cinco folios y un mínimo de veinte y cinco, igualmente mecanografiados a doble espacio y a una sola cara.

5.— El trabajo de investigación local consistirá en la redacción de una Guía General de Manacor, en sus diversos aspectos actuales de Cultura, Historia, Economía, Social, etc. Este trabajo no tendrá limitación de espacio.

6.— Los trabajos se presentarán por triplicado, bajo lema y conteniendo en sobre cerrado el nombre y dirección completa del autor.

7.— El Premio consistirá en un distintivo de plata y la edición de las de Poesía y Novela, de las que, CINCUENTA EJEMPLARES quedarán en poder del Ayuntamiento y el resto serán entregados al autor. El tercer premio, el de Investigación, se dotará con diez mil ejemplares.

8.— Los autores de las obras galardonadas no perderán sus derechos a editarlas cuantas veces quieran pero siempre se hará mención en la portada de haber obtenido el premio "Ciudad de Manacor 1970"

9.— Los premios serán proclamados el día 19 de Julio y la entrega del título acreditativo, tendrá lugar el día 25, festividad de San Jaime, Patrono de la Ciudad.

10.— Los originales deberán entregarse en la Secretaría del Ilmo. Ayuntamiento de Manacor, o ser remitidos por Correo

Foto



JOSE LUIS

BODAS — COMUNIONES

Certificado antes del 20 de Junio del presente año, y a petición de los interesados, se extenderá el pertinente recibo.

11.— Las obras no premiadas podrán ser retiradas dentro del plazo de dos meses a partir de la fecha de concesión, pasado el cual, se entenderá que sus autores renuncian al derecho de propiedad sobre las copias.

12.— Los premios podrán ser declarados desierto.

13.— El jurado, cuyo fallo será inapelable, estará integrado por doña Encarnación Viñas, don Bial Bonet y don Josep M. Llompart.

14.— La participación en el Concurso implica la aceptación de todas y cada una de las bases.

VIVA EN "PERLAS Y CUEVAS"
LA ACTUALIDAD DE MANACOR.

Hotel Playa Moreya



Cala Moreya :: Mallorca :: Teléfonos Porto Cristo 103 y 104

night club



LOS DOGOS





Foto JOSE LUIS

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE LAS BALEARES

IV CONCURSO ESCOLAR DE REDACCION **RESULTADOS**

El sábado último, en el Club Tennis Manacor, celebróse un simpático acto organizado por la Delegación local de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares con motivo de la divulgación del fallo del Jurado del IV Concurso Escolar de Redacción.

El acto estuvo presidido por el Delegado de la entidad patrocinadora, Sr. Perelló; el primer Teniente de Alcalde, Sr. Mascaró; el Director del Colegio "Ramón Llull", Sr. Morey; el Redactor-Jefe del Semanario "Manacor", Sr. Salom; el Vicario de Cristo Rey, Sr. Suárez; los funcionarios de la Caja de Ahorros, Sres. Avellá y Oliver y los miembros del Jurado, Sres. Riera, Nadal y Ferrer.

Después de una merienda con que fueron obsequiados los ganadores y finalistas de este Concurso, el Sr. Perelló dió lectura al veredicto del Jurado, emitido sin conocimiento de nombres ni centros docentes, sinó tan solo a través de una numeración de control. Acto seguido fueron divulgados por el mismo Sr. Perelló los nombres de los ganadores, que recogieron sus respectivos premios de manos de los miembros de la presidencia. Esos fueron los galardonados, los mismos que figuran en la foto de cabecera:

GRUPO A

- Nº 7 PRIMER PREMIO. José Barrios Riera.
- Nº 14 Jaime Gomila Jaume.
- Nº 16 Mateo Febrer Sáez.
- Nº 24 Jaime Pol Perelló.
- Nº 30 Mari-Luz Gómez Martín.
- Nº 32 Margarita Alvarez-Ossorio Ferrer.
- Nº 37 Miguel Riera Servera.

GRUPO B

- Nº 115 PRIMER PREMIO. Maria Isabel Martorell Morell.

- Nº 122 Martín Truyols Bonet.
- Nº 148 Jerónima Blanquer Gelabert.
- Nº 131 Antonio Truyols Bonet.
- Nº 132 Manuel Rivas Cervera.
- Nº 114 Miguel Angel Calviño Juliá.
- Nº 108 María Antonia Gelabert.

GRUPO C

- Nº 207 PREMIO ABSOLUTO. Antonio Riera Sagrera.
- Nº 209 PRIMER PREMIO. Sebastián Puig Manresa.
- Nº 201 Gaspar Fuster Sitges.
- Nº 203 Antonio Sitges Gelabert.
- Nº 204 Angel Domínguez Fernández.
- Nº 210 Jaime Sureda Negre.
- Nº 211 Alejandro Fernández Alcázar.

Cerró el acto con breves y justas palabras el Teniente de Alcalde Sr. Mascaró, quien subrayó la importancia cultural del acto y dió una cordial felicitación a los muchachos que resultaron premiados y a la organización del Concurso.

Can
MANUEL

CALIDAD Y ELEGANCIA *Exigidos*

Francisco Gomila, 8 y Amistad. 71

MUSICA

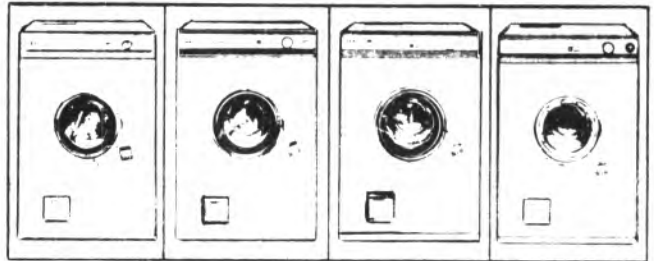
"DEDOS". - En el Saboga, de Porto Cristo, se presentan esta noche unos estupendos músicos - "Dedos" - recientes todavía en el panorama mallorquín, en el que debutaron hace dos semanas y nada menos que en el "Barbarela" de la Capital. Expectación ante estas dos galas del sábado y domingo, ya que serán las dos únicas, y las dos primeras de este grupo, desde su actuación en Palma. Estamos seguros de que su presencia se hará notar en la popular sala de Porto Cristo, la cual está dando un verdadero "do" de pecho, en cuanto a programación, verdaderamente insólito por estas latitudes.

DISCO DEL "GRUPO 15". - Ha llegado el primer disco del nuevo "Grupo 15", un sencillo con dos canciones de Herrero y Armenteros que dan algo menos de lo que prometían. A decir verdad, no oímos por parte alguna este presunto "sonido Grupo 15" antes bien, el disco nos parece bastante flojo, y sus dos canciones, "Indianápolis" y "El último amor", bastante insulsas.

BUEN CARTEL. - Los conjuntos que se anuncian para las dos verbenas de las Fiestas poseen evidente cartel: "Dyango", el popular intérprete de "Un hombre llorará", acaba de ser galardonado en Argentina con un Disco de Oro como en cantante más comercial en aquel país. Los "Z-66" están también en primer plano, hasta el extremo de que sus últimas grabaciones en inglés han sido más vendidas que las versiones originales. Y en cuanto a "Los Alamos", son bien conocidos por estas latitudes, puesto que el año último actuaron en nuestra costa con el nombre de "Los Macovals".

¿RITA PAVONE?. - Se dice por estos mentideros que la pizpireta cantante italiana, Rita Pavone, actuará en Mallorca este verano, concretamente en una única gala verbenera. ¿Dónde?. No son muchas las

hay casos
en que un problema
tiene varias
soluciones "buenas"



Desde 16.680 Ptas.

Entre estas lavadoras **AEG**
seguro que esta
la que resuelve "su" problema



Delegación Oficial:

Electro Hogar

Plaza Iglesia, 2 - Teléfono 748 - MANACOR

3-3A

localidades mallorquinas con solera capaces de ofrecernos una actuación de tal magnitud.

EN EL "MAGALA". - En la popular Sala de Fiestas de S'Illot - "Magala" - triunfa un grupo de muchas posibilidades, un grupo entusiasta y de excelente matización musical: "Mara and S'pider". Vale la pena verles. Y escucharles.

"LOS CRICH". - El night club del "Consul" de Cala Bona, tiene en cartel un quinteto que va a dar mucho que hablar: "Los Crich". En breve nos ocuparemos de este conjunto.

EN "LA CUEVA". - El Hotel Playa Moreya ofrece diariamente la actuación de "Los Dogos", una bien conjuntada orquesta, rápidamente impuesta en nuestros medios musicales, que alternan con maestría la música melódica con los más recientes éxitos "pop".

ANUNCIE EN «PERLAS Y CUEVAS»
REVISTA DE MANACOR



LISTA DE BODAS

REGALOS ■ CUADROS ■ LAMPARAS

Comercial MASCARO

Avda. 4 Septiembre nº11 - MANACOR

MUSICA



CONCIERTO DE CAMARA *****

En el Hotel Osiris de Cala Millor dióse días atrás un Concierto de Cámara en el que, como figuras estelares, intervinieron dos músicos de Manacor; Concepción Vadell y Jaime Piña.

La pequeña orquesta estaba integrada por Emma Leuenberger -cello- Erinna Kupsky -violín- el Dr. Hans Klosse -viola- Concha Vadell -piano- y Jaime Piña -violín- que en un sugestivo recital ofrecieron obras de Torelli, Bach, Beethoven, Ross y Debussy.

Al finalizar el concierto tuvimos ocasión de dialogar brevemente con el Dr. Klosse al que pedimos su opinión acerca nuestros dos músicos Amablemente atendió nuestra petición:

- Concepción Vadell posee un temperamento musical de primer orden. Este año, primera



UN MOMENTO DEL CONCIERTO EN EL HOTEL OSIRIS. Foto José Luis.

vez que colabora con nosotros -puesto que los demás acostumbramos a dar unos recitales todas las temporadas- nos ha causado una gran impresión. Mi concepto es inmejorable.

- Jaime Piña posee unas dotes poco comunes de violinista. Tiene sensibilidad, afinación y un enorme sentido musical. De dedicar más horas a la práctica podría ser una figura internacional.

Hasta aquí las declaraciones del Dr. Klosse, que salió seguidamente para Alemania con el firme propósito de reanudar el año próximo la interesante experiencia.

D. MIGUEL ALEÑAR Nuevo Delegado del Gobierno en Menorca



EL SR. ALEÑAR EN UNA FIESTA BENEFICO SOCIAL DADA RECIENTEMENTE EN IBIZA

El Excmo. Sr. Ministro de la Gobernación a propuesta del Excmo. Sr. Gobernador de Baleares, ha tenido a bien nombrar a D. Miguel Aleñar Ginard, como Delegado del Gobierno en Menorca.

El Sr. Aleñar de 39 años de edad, casado y con ocho hijos, ostentaba actualmente el cargo de Delegado del Gobierno en Ibiza y Formentera y además el de Jefe Insular

del Movimiento. Es capitán de Caballería, Diplomado en Economía y Organización de Empresas Turísticas por el Instituto Nacional de Estudios Turísticos. Diplomado en inglés. Fue oficial de la Policía Armada. Comandante Militar en Manacor, Delegado acctal de Cría Caballar en Baleares y Director de Estudios Superiores en un Centro de Estudios Especiales

Toma de posesión

MAHON.— En la mañana de ayer tomó posesión de su cargo el Delegado de Gobierno en Menorca don Miguel Aleñar Ginard. Presidieron el acto el Secretario del Gobierno Civil de Baleares don Juan Capó, que ostentaba la representación del Gobernador Civil. Asistieron al mismo un representante del Gobierno Militar de Menorca, Alcalde Mahón, Jefe Insular del Movimiento, un representante del Juez de Primera Instancia, Segundo Comandante de Marina, representaciones de los diversos ministerios,

Alcaldes de toda la isla y otras personalidades.

PALABRAS DEL Sr. Aleñar Ginard.

He tenido la satisfacción de ser llamado a desempeñar el cargo de Delegado del Gobierno en Menorca, después de haber cumplido con la misma misión en las islas hermanas de Ibiza y Formentera y de haber alcanzado la mejor recompensa a que uno puede considerarse acreedor que es la propia satisfacción de haber cumplido con el deber o lo que es lo mismo, tener conciencia moral de las obligaciones y amor al servicio.

Al pisar nuevamente esta

MICRO-FONO LOCAL PARA USTED Y SUS PROBLEMAS



Sr. Director:

Existen ciertos detalles que a veces costaría muy poco poner en orden y así contribuir al buen aspecto de la ciudad y alrededores. Quiero referirme, por ejemplo, a esta bandera nacional hecha un puro harapo a la vera de la ruta turística, junto al Parador que hay en la carretera de Porto Cristo. ¿Tanto costaría poner una bandera nueva? Es cierto que se dice "bandera vella es honra de capità", pero el turismo no entiende de estas cosas...

Otro asunto; el de las calles con papeles y mondaduras. Son casi todas ellas las próximas a las escuelas, cosa comprensible por demás. No obstante: ¿por qué no enseñar a los niños a ser más limpios...? Manacor, desde luego, lo sería también.

Aun más; ¿cuántas lámparas les faltan a los brazos de fluido de las calles?. Brindamos la idea para un concurso escolar, y así tal vez (porque los niños dicen las verdades) veríamos de reponerlas como es debido...

No quiero incordiar más, que nunca es grato sacar estas cosas. Disponga de s. s.

M. G.

VIVA EN "PERLAS Y CUEVAS" LA ACTUALIDAD DE MANACOR.

SOL NAIKENT

BAR RESTAURANTE

Don Miguel Aleñar...

tierra menorquina, en la que tuve el honor de nacer y visitar y vivir posteriormente en cortos períodos de mi existencia, he podido comprobar sorprendentemente y con gran admiración, una auténtica transformación y progreso en todos los órdenes; lógico es pues, que resaltemos la labor de quienes me precedieron en el cargo, especialmente la de mi querido y entrañable amigo Carlos Salort, que con vuestra ayuda y sus desvelos, con mejores cualidades y por supuesto más experiencia que la mía, hicieron posible este notable impulso de desarrollo que florece en esta tierra. Se por lo tanto, que es mucho lo realizado y soy consciente también de lo mucho que queda por hacer y entiendo que debemos mirar hacia atrás con agradecimiento y respeto, pero hay que continuar adelante con firmeza, seguros que alcanzaremos las metas que nos proponamos y las misiones que nos encomiendan.

Tengamos pues fe en el éxito de las empresas que nos aguardan y que exista crítica, porque de ella puede salir la solución a muchos problemas que se nos presenten pero que sea esta una crítica constructiva, con verdadero espíritu de colaboración, nunca jamás, la crítica destructiva; pues siempre hemos creído y además es ello un deber moral, que al equivocados hay que mostrarle el camino de la verdad y de la razón y nunca dejarle en el error y la desdicha.

Busquemos también la unidad de todos. La dispersión agota las energías y las despilfarras, mientras que la unidad potencia los recursos de cada uno y los multiplica; de ahí que os hagamos una llamada a la unidad de todos, para que superemos nuestros partidismos si los hubiere, para que unifiquemos las fuerzas de todos los Municipios y todos los entes locales, para que marchemos al unísono en la resolución de los problemas y cuestiones que a todos nos afectan, para que en fin, trabajemos en comunidad de propósitos y de intenciones a fin de lograr realidades que es, en definitiva, lo que el pueblo quiere y lo que, además, únicamente le convence y atrae.

Yo debo hacer honor al cargo por el que he sido nombrado y salvaguardar el prestigio y la dignidad del mismo en todo momento; pero que se sepa desde ahora clara, llana y sencillamente que en mi función activa de trabajo y gestión como representante del Gobierno, soy hombre al servicio del pueblo sin discriminaciones y al que le gusta la eficaz colaboración y las soluciones reales y positivas; y como decía nuestro Gobernador Civil hace unos días: "de todos es más que conocida la problemática de nuestras islas, hora es que hablemos menos de ella y dediquemos más tiempo a resolverla". Aunque pertenezco a la generación de la postguerra, soy consciente de los muchos esfuerzos y sacrificios que hasta ahora se

han realizado, para llevar a nuestra patria a este grado de bienestar y prosperidad y entiendo que nuestra futura labor política debe ser, dar continuidad y seguridad a lo que hasta ahora se ha alcanzado.

MI regreso a esta querida y noble Menorca, con tan digna, loable y sacrificada misión, os puedo asegurar humildemente que trae consigo, los mejores deseos de servicio y voluntad de trabajo y cuando al frente de esta nave que se me confía, lleguemos al final de la singladura que hoy iniciamos y se imponga un balance de lo realizado, yo aspiró a que los montantes de lo que quisimos y pudimos hacer se igualen, porque se hayan cubierto todas las tareas.

Quiero agradecer a todas las autoridades, jefes de Departamentos, representantes de organismos oficiales, a los amigos y familiares, su presencia hoy aquí en este acto y ponerme a su disposición, especialmente para todo aquello que redunde en beneficio de los intereses de la patria.

Por último agradecer nuevamente al Gobierno en la persona de nuestro Gobernador Civil en cuyo acto le representa el Secretario General Ilmo. Sr. D. Juan Capó, la confianza que en mi persona se ha depositado al asignarme este nuevo puesto de servicio.

Y para todos los menorquines, yo le pido al Señor que nos deparé toda clase de suerte y progreso en el futuro y para mí: claridad, fortaleza de espíritu y firme decisión en las tareas que nos aguardan.

MUCHAS GRACIAS A TODOS.



BODAS • BANQUETES • COMUNIONES

EL PATIO EN PORTO CRISTO

CALIDAD A SU SERVICIO

**CALA
MILLOR**

Clausura de la VII RITENA

**REUNIÓN DE
TÉCNICOS DE LA NUTRICIÓN ANIMAL**

**Presidió los actos en nombre del ministro
de Agricultura, el Director General de
Ganadería**

En Cala Millor, del primero al tres de mayo celebróse la VII Reunión Internacional de Técnicos de la Alimentación Animal asamblea que reunió en los hoteles "Bahía del Este" y "Castell de Mar" a un nutridísimo grupo de químicos y veterinarios dedicados a estas cuestiones técnicas. Entre los asambleístas pudimos ver al famoso profesor belga A. de Vuyst Presidente de la Sociedad Internacional Veterinaria de Alimentación Animal; al Dr. Alejandro Alonso Muñoz, de la Dirección General de Ganadería, al Dr. Amic-Galí, Secretario General de RITENA, a los Drs. Mordenti, Piva y Bosticco, de Italia; Odorico, Brete, Gatamel, Quet y Tournut de Francia; Nielsen, de Dinamarca; Head, Lewis y McKay, de Gran Bretaña; Veen y Jenneskens, de Holanda etc. etc. Todos ellos leyeron interesantes ponencias y explicaron sus últimas teorías en la materia.

Durante los días que duró el Congreso, funcionó en el "Castell" un "telex" IBM conectado en Madrid con un equipo electrónico que estaba resolviendo al momento complicadas fórmulas químicas y dando solución a diversos problemas planteados por los asambleístas.

Al acto de clausura, celebrado en los salones del "Castell", asistió en representación del Sr. Ministro de Agricultura, el Director General de Ganadería, quien pronunció enjundioso parlamento. Al final, los asambleístas se reunieron en una cena de gala, que presidieron el Director General, el Gobernador Civil, el Presidente de la Diputación, el Presidente del Colegio de Veterinarios y el Delegado Provincial



El Director General de Ganadería, Sr. Mendoza Ruiz, y el Presidente del Colegio de Veterinarios, Don Juan Llinás, sorprendidos por la cámara de José Luis en un breve paseo por Cala Millor.

de Agricultura y otras personalidades. En el transcurso de la cena, Juan Fons y Jaime Piña dieron una audición de música clásica.

RESTAURANTE
Katokito

EL LUGAR "IN" DE PORTO CRISTO



EL PRECIO SE OLVIDA
LA CALIDAD PERDURA

¿ LO CONOCE ?
PRUEBE Y VOLVERA

PREGUNTE A SUS AMIGOS

Director: L. Alarcón · Tel. 59 Porto Cristo.

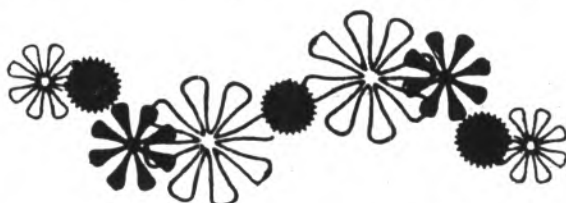
SALA DE FIESTAS

TODAS LAS NOCHES
BAILE Y
ATRACCIONES CON
EL CONJUNTO
**MARA
AND S'PIDER**



Y EL BALLET
FLAMENCO
DE
LUIS RUEDA
Y
SUS FLAMENCOS

S'ILLOT - TEL. 59 - PORTO CRISTO



ATENCION

IMPORTANTE

A PARTIR DEL 7 DE JUNIO, DOMINGOS Y FESTIVOS, TARDE DE 5 A 9
GALAS DE JUVENTUD CON EL GRAN CONJUNTO MARA AND S'PIDER

TICKET CONSUMICION 35 PTS.

D. Rafael Villalonga Blanes se despidió de la Diputación Provincial

D. José Alcover Llompart tomó posesión de la Presidencia

Después de trece años al frente de la Exma. Diputación Provincial, presentó la dimisión de tan alto cargo don Rafael Villalonga Blanes, quien a lo largo de su ejemplar mandato tuvo múltiples deferencias para con nuestra ciudad.

Sucedíole en la Presidencia don José Alcover Llompart, quien días atrás tomó solemnemente posesión de su cargo. En el acto hablaron los Sres. Villalonga y Alcover, cerrándolo la siempre justa palabra de nuestro Gobernador.

PREMIOS

ESCUELA DE APRENDIZAJE

Relación de alumnos de nuestra Escuela de Aprendizaje Industrial, que han sido premiados en la fase provincial del XXIV Concurso de Formación Profesional.

EBANISTERIA "A": 1º Francisco Febrer Riera, 2º Rafael Gomila Darder, 3º Jaime Barceló Vera.

EBANISTERIA "B": 1- Félix Lara Serrano.
CARPINTERIA DE TALLER "A": 2º José Aranda García.

CARPINTERIA DE TALLER "B": 1º Fco. Nicolau Barceló.

BOBINADOR "A": 2- Antonio Melis Brunet, 3- Sebastián Salas Hernández.

INSTALACIONES ELECTRICAS PARA LA CONSTRUCCION "B": 2º Antonio Ordinas Febrer.

TORNO "A": 3º Román Hidalgo Fuster, 4º Miguel Estrany Sansó.

TORNO "B": 2- Bartolomé Sureda Bennasar.
Nuestra felicitación.

TENIS
raquetas
pelotas
fundas
redes

perelló
P.I.C. Sotelo. 15-MANACOR



EL NUEVO ESCUDO DE ARIANY



Días atrás se hizo solemne entrega a la Parroquia de Ariany, regentada por el sacerdote manacorense Mn. Mateo Amorós Amer, del Escudo de la villa, un magnífico óleo realizado por Alfonso Puerto y que, al parecer, desde ahora mismo será utilizado oficialmente como armas de Ariany.

Como adelantábamos meses atrás, el nuevo escudo de la preciosa villa posee en su parte superior la imagen de Nuestra Señora de Atocha, patrona de la parroquia. La parte inferior está dividida en dos cuarteles, figurando en el de la izquierda las armas de Cotoner, familia que posee el marquesado de Ariany, y en el de la derecha tres llaves simbólicas: las dos del

escudo de Petra -a cuya población pertenecía Ariany- y una tercera simbolizando la erección de Ariany en entidad menor, es decir, ya con cierta autonomía.

En la fotografía que ilustra esta página están Mossèn Amorós y Alfonso Puerto en el momento de la entrega del cuadro, que pasó a presidir desde aquel instante el despacho parroquial. En el ángulo izquierdo ofrecemos otra vez el diseño del nuevo escudo, congratulándonos por todo su preciso significado.

PERLAS
Y CUEVAS

BREVES

TENIS. - Es muy posible que en el campeonato de Tenis que ha de celebrarse durante las Ferias y Fiestas se consiga la participación de Bruguera, una auténtica paleta nacional. Las gestiones para su inscripción van por buen camino.

CONVENCION MAJORICA. - Se ha celebrado en nuestra Isla la anual Convención Majorica, cuyos participantes fueron días atrás obsequiados con un recital de la "Capella" en las Cuevas del Drac.

"SOUVENIRS". - En su sesión del 6 de mayo, el Ayuntamiento acordó autorizar durante la temporada estival de 1970 la ocupación de la vía pública a treinta y un vendedores de "souvenirs".

ADORACION NOCTURNA. - Esta noche, en la Iglesia de PP. Dominicos celebran su turno los adoradores de San José y Santo Tomás de Aquino. A las diez habrá misa valedera para el cumplimiento dominical.

La Cierza

Fantasías y
Novedades
en Piel

FERIA DE MUESTRAS 1970

STAND Nº 49

MAJORICA HEUSCH

Antes
INDUSTRIA ESPAÑOLA DE PERLAS IMITACIÓN, S. A.

S.A.

**Fabricación de perlas para toda clase de aplicaciones
collares, pendientes, alfileres**

Via Roma, 52 - Teléfono 26
MANACOR (Mallorca)

Dirección Telegráfica:
PERLAS



Marcas de Fábrica:

INDRA

Y

MAJORICA
HEUSCH

OFICINAS DE VENTA:

**Industrias Heusch Reunidas,
S. A.**

Numancia, 45
BARCELONA

PERLAS MANACOR, S.A.

PERMASA

**Distribuidores de
PERLAS MAJORICA
para Baleares**

*Fabricantes
Exportadores
Especializados en bisutería fina
Toda clase de fantasía en perlas*

Rector Rubí, 8 - 10

MANACOR

Teléfono 142 (3 ls.)

ANIS SECO :: HIERBAS ROS :: PALO ROS
RON BLANCO :: GIN DON JUAN . . .

ESPECIALIDADES DE

Licores ROS



Nueva, 30 - MANACOR

NUESTRA SOCIEDAD

agenda

FARMACIAS DE GUARDIA

* 17 Mayo. - Sra. Nadal
C/ Nueva.

MEDICO DE GUARDIA

* 17 Mayo. - Sr. Riera.
C/ Franco.

ESTANCOS DE GUARDIA

* 17 Mayo. - Hasta las 13 h
C/ Juan Lliteras, 1.
Avda. Mn. Alcover, 1.

CINES

* Goya.

"La Jungla en llamas"

"Una historia perversa"

* Imperial.

"El sonido de la muerte"

"Pony Express"

GARAGES COCHES

* 17 Mayo. - Hmnos. Riera.
Avda. Salvador Juan.

* 24 Mayo. - Sr. Morey.
C/ Artá.

GARAGES MOTOS

* 17 Mayo. - Sr. Castor.
C/ José López.

* 24 Mayo. - Sr. Pou.
C/ Fe.

FUTBOL

* 24 Mayo. - C.M. Deportes
MANACOR - Sueca.

SERVICIOS DE URGENCIA

* Incendios y Ambulancia.
Diurno Tl. 1

PARADAS TAXIS

* Manacor. - Tel. 895

* Porto Cristo. - Tel. 213

NUEVO HORARIO

* Hasta el 1- de noviembre el horario oficial de apertura y cierre de comercios será el siguiente:

* Comercios en general: de 9 á 1 y de 4 á 8.

* Alimentación: de 8'30 á 1 y de 5 á 8'30.

* Peluquerías: de 8'30 á 1 y de 4 á 8'30, excepto sábados a las 9'30.

PERSONALES

- El sábado pasado, en el Santuario de Nuestra Señora de San Salvador, de Felanitx, recibieron la primera comunión los hermanos Mauricio y Natalia Mus Amézquita, en el trascurso de cuyo solemne acto pronunció unas palabras el Rdo. Juan Salas. Reciban los nuevos comulgantes, padres y abuelos, nuestra felicitación.

- En una clínica de la Capital fué intervenida quirurgicamente doña Sebastiana Martí de Vidal, por cuyo restablecimiento formulamos nuestros votos.

- Salió para Ciudadela doña María de los Angeles Vilafranca de Tous.

- Regresaron de Madrid don Antonio Llodrá y señora.

- Se encuentra restablecido de una dolencia que le retuvo en cama estos últimos meses, el Rdo. José Suárez.

- En Barcelona, los esposos Jordi Pruneda Riera y Emilia Lladó Perelló han visto alegrado su hogar con el feliz natalicio de su primogénito, una preciosa niña que recibió el nombre de Ana María. Nuestro parabién.

- El primero de mayo recibió por vez primera la Eucaristía la niña Olga Monmany Carrasco. Reciba nuestra enhorabuena.

- Se halla muy mejorada de un accidente de circulación sufrido semanas atrás, la niña Antonia Grimalt Vallespir.

SOL NAIXENT

UN LOCAL PARA VD.

Próxima reapertura

accidente

AL CIERRE

Al cierre de la edición llega hasta nosotros la noticia de la trágica muerte de una Religiosa Benedictina del Convento de la Santa Familia de nuestra ciudad, acaecida a media tarde del día quince, viernes, al caerse en el pozo del Convento.

La infortunada Religiosa, Sor María Serra Mir, de 66 años de edad, se hallaba sacando agua y al encasquillársele la polea, al parecer, se encaramó al brocal del pozo, con tan mala fortuna que, perdido el equilibrio se precipitó al interior.

Descanse en paz el alma de la la extinta, persona bondadosa y ejemplar, y reciban sus familiares y Comunidad el más sincero testimonio de nuestro sentimiento.

VIVA EN "PERLAS Y CUEVAS"
LA ACTUALIDAD DE MANACOR.

GOYA

Hoy a las 5 y 9'15 noche
Domingo desde las 3 sesión continua

Elsa MARTINELLI
Jean SOREL
Marisa MELL

Una historia perversa

Marshall Thompson y Henry Magalona

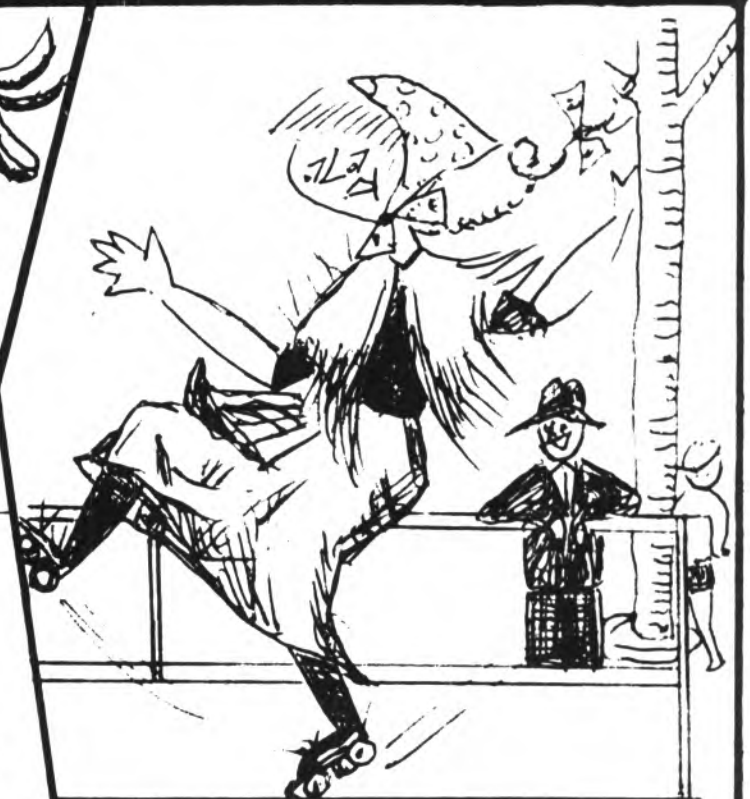
La jungla en llamas

Mayores 18 años

COSES DE MADRUGUET



- Venga brou!. Se coneix que a Sant Pere, es Bancs d'allà dalt no li han llevat es crèdits...



- I ara haurem de fer un concurs de patinades...



- Tants de preparatius per quan vengui es turisma; i per lo que mos haurfem de preparar és per si no ve...



- I ben mirat, aquets de Valldemosa en lloc de tant de "qüec-qüera-qüec" porien cantar un poc de Sor Tomasseta...



Todas las cualidades del PR 516 y además, el día y la fecha.

A estas cualidades -realmente excepcionales- del PR 516 que le dan una resistencia única. Tissot acaba de incorporar al modelo de lujo dos nuevos perfeccionamientos: la fecha y el día de la semana.

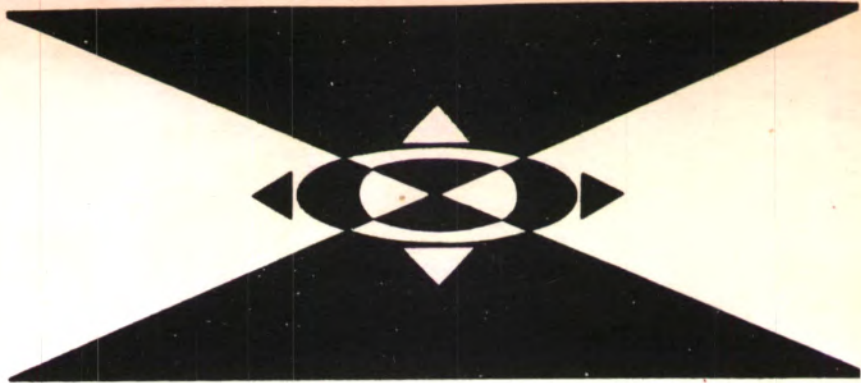
Y el resultado es el nuevo PR 518 G. L., un reloj muy por encima de lo habitual, fabricado especialmente para satisfacer el gusto de todos los públicos, aun de los más exigentes. Un reloj de alto "standing".

Joyería **Fermin**

Conquistador, 6 - Tel. 186. - Amargura, 5 * MANACOR

Sucursal en PORTO CRISTO
Calle del Puerto, 10

ni mejor
ni peor:
diferente



en Porto Cristo
NUEVO

BAR

